

Подстрочный перевод Ветхого и Нового Заветов

Притчи Соломона

Ветхий Завет · еврейский текст

Еврейский текст — масоретский, с огласовками и знаками кантилляции.

В конце каждой главы перечислены похожие места — стихи, найденные по совпадению согласных еврейского текста. Цвет отражает степень сходства:

слабое среднее сильное очень сильное

Перевод: Алексей Винокуров

www.bible.in.ua

PDF собран 09.08.2026

Оглавление

Глава 1	3
Глава 2	4
Глава 3	5
Глава 4	7
Глава 5	8
Глава 6	9
Глава 7	11
Глава 8	12
Глава 9	13
Глава 10	14
Глава 11	16
Глава 12	17
Глава 13	18
Глава 14	20
Глава 15	21
Глава 16	23
Глава 17	24
Глава 18	25
Глава 19	27
Глава 20	28
Глава 21	29
Глава 22	31
Глава 23	32
Глава 24	34
Глава 25	35
Глава 26	37
Глава 27	38
Глава 28	40
Глава 29	41
Глава 30	42
Глава 31	44

1 ¹ מִשְׁלֵי שְׁלֹמֹה בֶן - דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל : ² לָ דַעַת חֲכָמָה וּ מוֹסֵר
 наставление и мудрость познать Израиля царя Давида сына Соломона Притчи
 לָ הַבִּין אֲמָרִי בִינָה : ³ לָ קַחַת מוֹסֵר הַשִּׁפְלָ צֶדֶק וְ מִשְׁפָּט
 суд и правду вразумления наставление принять разумения изречения уразуметь
 וּ מִיִּשְׁרִים : ⁴ לָ תֵת לַ פְּתָאִים עֲרֻמָּה לָ נֶעֱר דַּעַת וּ מְזֻמָּה : ⁵
 рассудительность и знание отроку благоразумие простым дать правоту и
 יִשְׁמַע חָכָם וּ יוֹסֵף לֶקַח וְ נָכוֹן תַּחְבֻּלוֹת יִקְנֶה : ⁶ לָ הַבִּין
 уразуметь приобретёт руководства разумный и учение прибавит и мудрый Послушает
 מִשְׁל וּ מְלִיצָה דְּבָרֵי חֲכָמִים וּ חִידוֹתָם : ⁷ יִרְאֵת יְהוָה רֵאשִׁית דַּעַת
 знания начало ИХВХ Страх их загадки и мудрых слова иносказание и притчу
 חֲכָמָה וּ מוֹסֵר אֲוִילִים בָּזוּ פֹּ : ⁸ שְׁמַע בְּנִי מוֹסֵר
 наставление мой сын Слушай пренебрегли безрассудные наставление и мудрость
 אָבִי דָּ וְ אֵל - תִּטֵּשׁ תּוֹרַת אִמִּי דָּ : ⁹ כִּי לִוִּית חֵן הֵם
 они благодати венок ибо твоей матери закон оставляй не и твоего отца
 לָ רֹאשׁ דָּ וְ עֲנָקִים לָ גְרִגְרָתִי דָּ : ¹⁰ בְּנִי אִם - יִפְתּוּ דָּ חַטָּאִים
 грешники тебя обольстят если мой сын твоей шеи для ожерелья и твоей головы для
 אֵל - תָּבֵא : ¹¹ אִם - יֹאמְרוּ לָכֵה אֵת נֹו נֹאֲרָבָה לָ דָם נִצְפְּנָה
 затаимся крови для подстережём нами с иди скажут если соглашайся не
 לָ נָקִי חָנָם : ¹² גְּבֻלָּהּ כִּי שְׁאוּל חַיִּים וְ תַמִּימִים כִּי יוֹרְדֵי
 сходящих как целых и живых преисподняя как их поглотим без вины невинного на
 בּוֹר : ¹³ כָּל - תּוֹן יִקָּר נִמְצָא נִמְלֵא בֵּיתִי נֹו שְׁלָל : ¹⁴
 добычей наши дома наполним найдём драгоценного достатка всякого [в] яму
 גּוֹרֵל דָּ תַפִּיל בְּ תוֹכָהּ נֹו כִּסֵּי אֶחָד יִהְיֶה לָ כָל נֹו : ¹⁵ בְּנִי אֵל -
 не мой сын нас всех у будет один кошель нашей среде в бросишь твой жребий
 תֵּלֵךְ בְּ דֶרֶךְ אֵת מִנֵּעַ רַגְלֵךְ מִנְּתִיבָתָם : ¹⁶ כִּי רַגְלֵי הֵם לָ רַע יִרְוּצוּ
 бегут злу ко их ноги ибо их тропы от твою ногу удержи ними с путь в ходи
 וְ יִמְתְּרוּ לָ שִׁפְךָ - דָּם : ¹⁷ כִּי חָנָם מִזְרָה הָ רֶשֶׁת בְּ עֵינֵי כָל -
 всякого глазах в сеть раскинута напрасно ибо кровь пролить поспешат и
 בֶּעַל פִּנְף : ¹⁸ וְ הֵם לָ דָם מִ יֹאֲרָבוּ יִצְפְּנוּ לָ נִפְשָׁתָם : ¹⁹ כֵּן
 Таковы свои души на таятся подстерегают своей крови для они а крыла владельца
 אֲרָחוֹת כָּל - בָּצַע בָּצַע אֵת - נִפְשׁ בֶּעַלִי וּ יִקַּח פֹּ : ²⁰ חֲכָמוֹת
 Мудрость отнимает его владетел'я» душу - корысть стяжающего всякого стези
 בְּ תוֹץ תִּרְנָה בְּ רַחְבוֹת תִּתֵּן קוֹלָהּ : ²¹ בְּ רֹאשׁ הַמִּיֹּת תִּקְרָא
 взывает шумных [улиц] вершине на свой голос подаёт площадях на восклицает улице на
 בְּ פִתְחֵי שְׁעָרִים בְּ עִיר אֲמָרִי הָ תֹאמַר : ²² עַד - מָתִי פְתִים תֹּאֲהָבוּ
 будете любить простые когда До говорит свои изречения городе в ворот входах во
 פִּתִּי וְ לָצִים לָצוֹן חֲמָדִי לָ הֵם וְ כְסִילִים יִשְׁנָאוּ - דַּעַת :
 знание будут ненавидеть глупцы а себя для возжелали кощунство кощунники а простоту
 תָּשׁוּבוּ לָ תּוֹכַחַתִּי הִנֵּה אֲבִיעָה לָכֶם רוּחִי אֲוִדְיעָה דְּבָרִי : ²³
 мои слова возведу мой дух вас на изолью вот моему обличению к Обратитесь
 אֵת כֶּם : ²⁴ יֵעַן קָרָאתִי וְ תִמְאַנּוּ נִשִּׁיתִי יָדִי וְ אֵין מִקְשִׁיב : ²⁵
 внимавшего нет и мою руку простирала я отказались вы и звала я Так как вам -

וְתִפְרְעוּ כָל־עֵצָתִי וְתוֹכַחַתִּי לֹא־אָבִיתֶם : גַּם־אֲנִי
 я Также захотели вы не моего обличения и мой совет весь отвергли вы и
 בְּאֵידֶךָ כִּם אֲשַׁחֵק אֲלֶעָג בְּבֹא פֶחַד־כֶּם : בְּבֹא כִשְׂוֹאָה
 гибель как придёт когда ваш ужас придёт когда поругаюсь посмеюсь вашем бедствии при
 פֶּחַד־כֶּם וְאֵידֶךָ כִּם כִּסּוּפָה יֵאָתֶה בְּבֹא עָלֶיכֶם צָרָה וְצוּקָה :
 теснота и скорбь вас на придёт когда нагрянет буря как ваше бедствие и ваш ужас
 אֲזִי יִקְרָא נָנִי וְלֹא־אֶעֱנֶה יִשְׁחַר נָנִי וְלֹא־יִמָּצָא נָנִי : תַּחַת כִּי־
 что За то меня найдут не и меня будут искать отвечу не и меня будут звать Тогда
 שְׁנֵאוֹ דַּעַת וְיִרְאָת יְהוָה לֹא־בָחָרוּ : לֹא־אָבוּ לְעֵצָתִי
 моему совету к захотели не избрали не ИХВХ страха и знание возненавидели
 נֶאֱצְוָה כָּל־תוֹכַחַתִּי : וְיֹאכְלוּ מִפְּרֵי דְרָכָם וּמִמַּעֲצֵי הֵם
 своё обличение всякое презрели : и будут есть от плодов от и своих замыслов от
 יִשְׁבְּעוּ : כִּי מִשׁוּבַת פְּתִים תִּהְרָגֶם וְשְׁלוֹת פְּסִילִים תֹּאבְדֶם :
 насытятся : Ибо отступничество простых их убьёт и безопасность глупцов их погубит
 וְשֹׁמֵעַ לִי יִשְׁכֵּן - בְּטָח וְשֹׁאֵן מִפֶּחַד רָעָה פֶּ:
 слушающий а будет обитать меня безопасно и будет безмятежен от зла

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[8] Притч 6:20;

2 בְּנִי יֵאָם - תִּקַּח אָמַר יְיָ וּמִצְוֹתַי תִּצְפֹּן אֶתְךָ :
 если мой сын примешь мои изречения и мои заповеди и тебе при сбережешь
 לְהַקְשִׁיב לְחִכְמָה אָזְנְךָ תִּטָּה לִבְךָ וְרָצוֹן לְתַבּוּנָה : כִּי
 сделать внимательным чтобы к мудрости твоё ухо приклонишь к твоё сердце разуму к
 אִם לְבִינָה תִקְרָא לְתַבּוּנָה תִתֵּן קוֹלְךָ : אִם - תִּבְקֹשׁ נָה
 воззовёшь разуму к если твой голос подашь к если её будешь искать
 כִּכְסֵּף וְכַמַּטְמוֹנִים תִּחְפֹּשׁ נָה : אֲזִי תִבִּין יִרְאָת יְהוָה
 кладь как и серебро как её будешь разыскивать тогда уразумеешь страх ИХВХ
 וְדַעַת אֱלֹהִים תִּמָּצָא : כִּי־יְהוָה יִתֵּן חִכְמָה מִפִּי וְדַעַת וְתַבּוּנָה :
 знание и ибо найдёшь Бога : Его уст из мудрость даёт разум и знание
 יִצְפֹּן לְיֹשְׁרִים תוֹשִׁיָה מִזֵּן לְתַלְכֵי תָם : לְנֹצֵר
 правых для сберегает здравомыслие щит ходящих для [в] непорочности чтобы оберегать
 אֲרָחוֹת מִשְׁפָּט וְדֶרֶךְ חֲסִידֵי וְיִשְׁמֹר : אֲזִי תִבִּין צֶדֶק וּמִשְׁפָּט
 Своих милостивых путь и суда стези тогда уразумеешь правду и суд
 וּמִיֹּשְׁרִים כָּל־מַעֲנֵל - טוֹב : כִּי־תִבּוֹא חִכְמָה בְּלִבְךָ וְדַעַת
 всякую правоту и добрую колену когда мудрость войдёт в твоё сердце и знание
 לְנַפְשְׁךָ יִנָּעַם : מִזְמָה תִּשְׁמֹר עָלֶיךָ תַּבּוּנָה
 приятно будет рассудительность будет хранить тебя разум
 תִּנְצֹר כֹּה : לְתַצִּילְךָ מִדֶּרֶךְ רָע מִאִישׁ מְדַבֵּר
 тебя будет оберегать чтобы избавить тебя от злого пути от человека от говорящего

¹⁴ תַּהֲפֹכֹת : הַ עֲזָבִים אֶרְחוֹת יִשְׂרָאֵל לֶכֶת בְּ דַרְכֵי - חֶשֶׁד :
 коварство оставляющих стези правоты чтобы ходить путям по тьмы
 הַ שְׂמֵחִים לַ עֲשׂוֹת רָע יִגִּילוּ בַּתַּהֲפֹכֹת רָע : ¹⁵ אֲשֶׁר אֶרְחוֹתֵיהֶם עִקְשִׁים
 радующихся зло делать ликуют в коварстве зла которых стези их кривы
 וְ נִלְוִיִּם בַּמַּעֲגָלוֹת ׀ : ¹⁶ לִּי הַצִּילָהּ מֵאִשָּׁה זָרָה מִנְּכֻרֵיהָ
 развращённые и своих коленях на тебя избавить чтобы от чужой жены от чужеземки
 אָמַרְי הַ הַחֲלִיקָה : ¹⁷ הַ עֲזָבַת אֶלֶיךָ נַעֲוִירֵי הַ וְ אֶת - בְּרִית
 свои [что] изречения оставляющей друга своей юности и - завет
 אֱלֹהֵי הַ שָׁכַחָה : ¹⁸ כִּי שָׁחָה אֶל - מוֹת בֵּיתָהּ וְ אֶל - רַפְּאִים מַעֲגָלֵתִי הַ
 забыла своего Бога ибо осел к смерти к и умершим её колёи её
 כָּל - בָּאֵי הַ לֹּא יָשׁוּבוּ וְ וְ לֹא - יִשְׁגִּיחוּ אֶרְחוֹת חַיִּים : ²⁰ לְמַעַן
 все [к] ней входящие не возвращаются не и достигают стезей жизни чтобы
 תִּלְךָ בְּ דֶרֶךְ טוֹבִים וְ אֶרְחוֹת צְדִיקִים תִּשְׁמֹר : ²¹ כִּי - יִשְׁרִים
 пути по ходил ты добрых стези и праведных будешь хранить ибо правые
 יִשְׁכְּנוּ אֶרֶץ וְ תַמִּימִים יִנָּתְרוּ בָּהּ : ²² וְ רָשָׁעִים מֵאֶרֶץ
 будут обитать [на] земле непорочные и останутся в ней а нечестивые с земли
 יִכָּרְתוּ וְ בּוֹגְדִים יִסָּחוּ מִן הַנָּה פֶּה :
 будут отсечены и вероломные будут исторгнуты из неё

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[16] Притч 7:5;

¹ ³ בְּנֵי יִתְּנֵה לִי תוֹרַתִּי אֶל - תִּשְׁכַּח וְ מִצְוֹתַי יִצָּר לִבִּי : ² כִּי
 мой Сын мой закон мой не забывай мои заповеди и да оберегает твоё сердце ибо
 אֶרֶךְ יָמִים וְ שָׁנֹת חַיִּים וְ שְׁלוֹם יוֹסִיפוּ לָּךְ : ³ חֶסֶד וְ אֱמֶת אֶל -
 долготу дней и жизни мир и прибавят тебе Милость и истину да не
 יַעֲזֹבָהּ קֶשֶׁר ׀ עַל - נִדְּגוֹתַי ׀ כְּתַבְּםָּ עַל - לִבִּי : ⁴
 тебя оставляют на их привяжи её на их напиши на твоего сердца
 וּמִצָּא - חֵן וְ שִׂכָּל - טוֹב בְּ עֵינֵי אֱלֹהִים וְ אָדָם פֶּה : ⁵ בִּטָּח אֶל -
 найди и благодать и рассудок в добрый очах в Бога человека и Уповай на
 יִהְיֶה בְּ כָל - לִבִּי ׀ וְ אֶל - בֵּינָתִי ׀ אֶל - תִּשָּׁעַן : ⁶ בְּ כָל -
 ИХВХ всем твоим сердцем а на твоё разумение не опирайся всех во
 דַּרְכֵי דָעָה הוּא וְ הוּא יִישֹׁר אֶרְחוֹתֵיךָ : ⁷ אֶל - תְּהִי חָכָם
 твоих путях Его познавай Он и выпрямит твои стези Не будь мудрым
 בְּ עֵינֵיךָ יִרָא אֶת - יְהוָה וְ סוֹר מֵרָע : ⁸ רַפְּאוֹת תְּהִי לִי שָׁרָה
 в твоих очах в ИХВХ - бойся твоих Иисусом зла от Иисусом будет твоего тела для
 וְ שָׁקִי לַ עֲצָמוֹתֵיךָ : ⁹ כִּבְדָּה אֶת - יְהוָה מִהוֹנָהּ ׀ וְ מִרְאשִׁית כָּל -
 для питьём и твоих костей ИХВХ - Чти ИХВХ от твоего достатка от ИХВХ от и начала всего
 תְּבוֹאֶת ׀ : ¹⁰ וְ יִמְלֵאוּ אֲסָמֵיךָ שָׁבַע וְ תִירוֹשׁ יִקְבִּיךָ
 твоего урожая и наполнятся твои житницы изобилием и молодым вином твои точила

יִפְרְצוּ פֶּ: ¹¹ מוֹסֵר יְהוָה בְּנִי אֵל - תִּמְאַס וְאֵל - תִּקְץ
 прорвутся Наставления мой сын ИХВХ не и отвергай гнушайся
 בְּ תוֹכַחַת וְ: ¹² כִּי אֶת אֲשֶׁר יֵאָהֵב יְהוָה יוֹכִיחַ וְכִּי אָב אֶת - בֶּן
 Его обличением ибо кто любит ИХВХ обличает отца как и сына [к]
 יִרְצֶה: ¹³ אֲשֶׁרִי אָדָם מֵצֵא חֲכָמָה וְאָדָם יִפִּיק
 благоволит Блажен человек нашёл мудрость и человек [который] обретает
 תְּבוּנָה: ¹⁴ כִּי טוֹב סָחַר הָ מִסָּחַר - כֶּסֶף וְ מִזָּהָב חֲרוֹץ
 разум ибо лучше её приобретение нежели приобретение серебра и золота
 תְּבוּאַתָּה הָ: ¹⁵ יִקְרָה הִיא מִפְּנִינִים וְכָל - חֲפְצֵיָּהּ לֹא יִשְׁווּ -
 её доход она драгоценнее жемчуга нежели твои желания сравнятся
 בָּהּ: ¹⁶ אֶרֶךְ יָמִים בְּ יְמִינָהּ בְּ שְׂמֹאלָהּ עֵשֶׂר וְכְבוֹד: ¹⁷ דְּרָכֶיהָ
 нею с дней Долгота в её деснице в её левой [руке] слава и богатство
 דְּרָכֶיהָ - נָעַם וְכָל - נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: ¹⁸ עֵץ - חַיִּים הִיא לְ מַחְזִיקִים
 пути приятности все и тропы её мир жизни она для ухватившихся
 בָּהּ וְ תַמְכִּי הָ מֵאֲשֶׁר פֶּ: ¹⁹ יְהוָה בְּ חֲכָמָה יָסַד - אֶרֶץ כּוֹנֵן
 её держащие и её удерживающие ИХВХ мудростью основал землю утвердил
 שָׁמַיִם בְּ תְבוּנָה: ²⁰ בְּ דַעַת וְ תְהוֹמוֹת נִבְקְעוּ וְשַׁחֲקִים יִרְעֲפוּ - טַל: ²¹
 небеса разумом Его знанием бездны и облака источают росу
 בְּנִי אֵל - יִלְזוּ מִעֵינֵיָּהּ נֹצֵר תְּשִׁיחָה וְ מִזְמָה: ²²
 мой Сын да не отходят [они] твоих очей от рассудительности и здравомыслие
 וְ יִהְיוּ חַיִּים לְ נַפְשָׁהּ וְ חַן לְ גִרְוֹתֶיהָ: ²³ אִזְּ תֵלֵךְ
 и будут и твоей души для и твоей шеи для твоей
 לְ בִטָּח דְּרָכָהּ וְ רֵגְלָהּ לֹא תִנּוּף: ²⁴ אִם - תִּשְׁכַּב לֹא - תִפְחַד
 безопасно твоим путём и твоя нога не ударится Если не ляжешь не устранишься
 וְ שִׁכְבָּתָּהּ וְ עֶרְבָהּ שֵׁנָתָהּ: ²⁵ אֵל - תִּירָא מִפֶּחַד פֶּתְאָם וּמִשְׁאֵת
 и ляжешь и сладок будет твой сон Не бойся внезапного ужаса и гибели
 רָשָׁעִים כִּי תִבֹּא: ²⁶ כִּי - יִהְיֶה יִתְּיָהּ בְּ כִסֵּלָהּ וְ שֹׁמֵר רֵגְלָהּ
 нечестивых когда придёт ибо ИХВХ будет в уповании твоём и сохранит твою ногу
 מִלֶּכֶד: ²⁷ אֵל - תִּמְנַע - טוֹב מִבְּעָלֶיהָ וּ בְ הִיּוֹת לְ אֵל יָדָהּ
 от уловления от Не отказывай хорошо в владетелю его и в силе твоей руки
 לַעֲשׂוֹת: ²⁸ אֵל - תֹּאמַר לְ רֵעִי לֵךְ וְ שׁוּב וּמָחָר אֲתֹן וְ יֵשׁ
 сделать Не говори твоему ближнему пойдёшь и вернёшься и завтра дам
 אֶתָּה: ²⁹ אֵל - תִּתְחַשׁ עַל - רֵעִי רָעָה וְ הוּא - יוֹשֵׁב לְ בִטָּח
 с тобою Не умышляй против твоего ближнего злоа он а живёт безопасно
 אֶתָּה: ³⁰ אֵל - תִּרְיֵב עִם - אָדָם חֲנָם אִם - לֹא גִמַּלָּהּ רָעָה:
 с тобою Не ссорься с человеком без причины если не воздал тебе злоа
 אֵל - תִּקְנֵא בְּ אִישׁ חָמָס וְ אֵל - תִּבְחָר בְּ כָל - דְּרָכֶיהָ: ³² כִּי תוֹעֵבָת
 Не завидуй мужу насилия и не избирай из всех путей его ибо мерзость
 יְהוָה נִלְוִי וְ אֶת - יִשְׂרָאֵל סוּד וְ: ³³ מֵאֲרַת יְהוָה בְּ בֵית
 [пред] ИХВХ с а развращённый Его близость правыми Проклятие ИХВХ на доме
 רָשָׁע וְ נוֹה צְדִיקִים יְבָרֵךְ: ³⁴ אִם - לְ לֹצִים הוּא -
 нечестивого жилище а праведных благословляет Если кощунниками над Он

יְלִיץ אֶל עֲנוּיִם יִתֵּן - חֵן : כְּבוֹד חֲכָמִים יִנְחִלּוּ וְכִסְיִלִּים
 глупцы а наследуют мудрые Славу
 бесчестие вознос(ят)
 מְרִים קָלוֹן פ :

4¹ שְׁמְעוּ בָנִים מוֹסֵר אָב וְהִקְשִׁיבוּ לִרְעִית בִּינָה : פִּי לֶקַח²
 учение Ибо разумение познать чтобы внимайте и отца наставление сыны Слушайте
 טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִּי אֵל - תַּעֲזֹבוּ : כִּי - בֶן הָיִיתִי לְאָבִי³
 моего отца у был я сыном Ибо оставляйте не моего закона вам дал доброе
 רַךְ וְיָחִיד לְפָנַי אִמִּי : וְיָרָא נִי וְיֹאמַר לִי יִתְמָךְ -⁴
 да удержит мне сказал и меня учил и моей матерью пред единственным и нежным
 דְּבַרִּי לִבִּי שָׁמֵר מִצְוֹתַי וְחִיָּה : קְנֵה חֲכָמָה קְנֵה
 приобретай мудрость Приобретай живи и мои заповеди храни твоё сердце мои слова
 בִּינָה אֵל - תִּשְׁכַּח וְאֵל - תִּטְּ אִמְרֵי פִּי : אֵל - תַּעֲזֹב הָ⁶
 её оставляй Не моих уст изречений от уклоняйся не и забывай не разумение
 וְתִשְׁמַר וְאָהַב הָ וְתִצָּרְךָ : רֵאשִׁית חֲכָמָה קְנֵה⁷
 приобретай [есть] мудрость Начáло тебя будет оберегать и её люби тебя будет хранить и
 חֲכָמָה וּבְכָל - קִנְיִנִּי קְנֵה בִינָה : סִלְסַלָּהּ וְתִרְוַמָּךְ⁸
 тебя возвысит и её Цени разумение приобретай твоё достояние всё за и мудрость
 תְּכַבֵּד כִּי תַחַבֵּק נָה : תִּתֵּן לְרֹאשׁ הָ לוֹיֶת - חֵן עֲטַרְתִּי⁹
 тебя прославит если тебя обнимешь её даст твою голову на венце благодати венчик
 תַּפְאֶרֶת תִּמְנֶנִּי : שְׁמַע בְּנִי וְקַח אִמְרֵי וְיִרְבּוּ לָךְ¹⁰
 тебе доставит славы Слушай мой сын прими и мои изречения и умножатся и для тебя
 שָׁנוֹת חַיִּים : בְּדֶרֶךְ חֲכָמָה הִרְתִּי הָ הִדְרַכְתִּי בְּמַעְגְלֵי - יִשָּׁר :¹¹
 жизни годы на пути мудрости тебя наставил я тебя повёл я по колеям твоим - прямой
 בְּלֶכְתְּךָ לֹא - יֵצֵר צַעֲדְךָ וְאִם - תִּרְוֹץ לֹא תִכְשַׁל :¹²
 не ты пойдёшь когда твой шаг будет стеснён если и побежишь не преткнёшься
 תִּחַזַּק בְּמוֹסֵר אֵל - תִּרְךָ נֹצֵר הָ כִּי - הִיא חַיִּי הָ : בְּאַרְחַ¹⁴
 Ухватись на наставление за не отпускай ибо её оберегай она твою жизнь твою
 רָשָׁעִים אֵל - תִּבָּא וְאֵל - תֵּאשֶׁר בְּדֶרֶךְ רָעִים : פֶּרַע הוּא אֵל -¹⁵
 не нечестивых не и вступай не злых путей по злой его Сторонись
 תַּעֲבֹר - בְּוֹ שָׁטָה מֵעָלַי וְעָבֹר : כִּי לֹא יִשְׁנוּ אִם - לֹא¹⁶
 не проходи от него пройди мимо и Ибо не уснут если не
 יַרְעוּ וְנִגְזְלָה שְׁנָתָם אִם - לֹא יִכְשִׁלּוּ : כִּי לֶחֱמוֹ לֶחֶם רָשָׁע¹⁷
 сделают зло и сон их сон не повергнут Ибо едят хлеб нечестия
 וְיִין חֲמָסִים יִשְׁתּוּ : וְאַרְחַ צַּדִּיקִים כְּאוֹר נִגְהָ תוֹלֵךְ וְאוֹר עֵד -¹⁸
 пьют насилий вино и стезя А свет как праведных сияния идущий и светящий до
 נִכּוֹן תְּיוֹם : דֶּרֶךְ רָשָׁעִים כְּאֶפְלָה לֹא יָדְעוּ בְּמָה יִכְשָׁלוּ פ :¹⁹
 установившегося дня Путь нечестивых как мрак не знают что обо что преткнутся
 בְּנִי לְדַבָּרִי הִקְשִׁיבָה לְאִמְרֵי הֵט - אָזְנְךָ : אֵל -²¹
 мой Сын моим словам к внимай моим изречениям к приклони твоё ухо пусть не

יִלְיִזוּ מֵעֵינֵי ה' שְׁמֹרֵם בְּתוֹךְ לִבְבִּי ה' כִּי - חַיִּים הֵם
 удаляються от твоих очей в середине твоего сердца ибо жизнь они
 לְ מִצְאֵי הֵם וְלֹכַל - בָּשָׂר וּמִרְפָּא : מִכָּל - מְשֹׁמֵר נֹצֵר
 их находящих для и всей для и - здоровье его плоти : охраняй хранимого всего более
 לִבְּךָ ה' כִּי - מִמֶּנּוּ נִוּ תוֹצְאוֹת חַיִּים : הִסֵּר מִמֶּנּוּ עֲקָשׁוֹת פֶּה וְלִזְנוּת
 ибо твое сердце из него из жизни исходы : Удали от себя лживость и лукавство
 שְׁפָתַיִם הִרְחַק מִמֶּנּוּ עֵינֵי ה' לִנְכַח יִבִּיטוּ וְעַפְעָפִי ה'
 губ отдал от себя твои Глаза прямо вперёд пусть смотрят твои ресницы и
 יִישְׁרוּ נִגְדֵּי ה' : פָּלַס מִעֲגָל רִגְלֵי ה' וְכָל - דְּרָכֵי ה'
 пусть направляются прямо тобою пред : Уравнивай твою ногу и все твои пути
 יִכְנוּ אֵל - תֵּט - יָמִין וּשְׂמֹאל הִסֵּר רִגְלֵי ה' מִרָע :
 пусть утвердятся Не - уклоняйся направо и налево от твоей ноги : зла

5 ¹ בְּנִי לְ חִכְמָתִי יִקְשִׁיבָה לְתִבְנוֹתַי הֵט - אָזְנִי ה' : ² לְ שֹׁמֵר
 мой сын к мудрости моей приклони моему разуму внимай : хранить твое ухо
 מִזְמוֹת וְלֵדַע שְׁפָתֵי ה' יִנְצְרוּ : כִּי נִפְתַּח תִּטְפֹּנָה שְׁפָתֵי זָרָה
 и рассудительность твои губы оберегают : ибо чуждой губы источают сотовый мёд
 וְחִלָּק מִשְׁמֵן חֶכֶם ה' : וְאַחֲרֵיתָהּ מָרָה כִּי לַעֲנָה חֲדָה כִּי חָרֵב
 и елей чем глаже : но её горлань её конец : как острый меч как
 פְּיֹת : רִגְלֵיהָ יֵרְדוֹת מוֹת שְׂאוֹל צַעְדֵּיהָ יִתְמַכּוּ : אֶרֶץ חַיִּים
 остриёв её ноги сходят : [к] смерти преисподней её шаги держатся : жизни стезю
 פֶּן - תִּפְלֹס נָעוּ מִעֲגָלָתִי הָ לֹא תִדְעָ פֶּן : וְעַתָּה בָּנִים שְׁמְעוּ -
 чтобы не уравнивал ты шатаются её колеи : узнаешь не её : слушайте сыны ныне и
 לִי וְאֵל - תִּסּוּרוּ מִאֲמָרֵי - פִּי : הִרְחַק מֵעָלֵי ה' דְּרָכֶךָ וְאֵל -
 не и меня отступайте от изречений моих : удали от неё твой путь : не и
 תִּקְרַב אֵל - פֶּתַח בֵּיתָהּ : פֶּן - תִּתֵּן לְאַחֲרֵים הוֹדֵךָ
 к приближайся её дома : чтобы не отдаст ты своё величие другим
 וְשָׁנָתִי ה' לְ אֲכֹזְרֵי : פֶּן - יִשְׂבְּעוּ זָרִים כֹּחַ ה' וְעֲצָבֵי ה'
 твои годы и жестокому : чтобы не насыщались чужие твою силою твои труды и
 בְּבֵית נֹכְרִי : וְנִחַמְתָּ בְּאַחֲרֵיתָהּ בְּכָל בָּשָׂר ה'
 в доме чужеземца : и восстенаешь при твоём конце : истощится когда твоя плоть
 וְשֹׂאֵר ה' : וְאָמַרְתָּ אֵיךְ שִׁנְאַתִּי מוֹסֵר וְתוֹכַחַת נֶאֱמָן
 и твоё мясо : и скажешь как возненавидел я наставление и обличение : презрел
 לִבִּי : וְלֹא - שָׁמַעְתִּי בְּקוֹל מוֹרֵי י וְלִמְלָמַי י - לֹא
 моё сердце : и не слушал я : голос моих наставников и моим учителям : не
 הִטִּיתִי אָזְנִי : בְּמַעַט הֵיטִיתִי בְּכָל - רָע בְּתוֹךְ קָהָל וְעֵדָה :
 моё ухо приклонял : едва не был я : во всяком зле : обществу и собрания
 שְׁתֵּה - מִמֶּנּוּ מִבּוֹר ה' וְנִזְלִים מִתּוֹךְ בְּאֵר ה' : יִפּוּצוּ
 пей : из твоего водоёма : струи : из колодца : разливаются : твоего
 מַעֲיִנָתִי ה' חוּצָה בְּרַחֲבוֹת פְּלָגֵי - מַיִם : יִהְיוּ לְךָ לְבָדָּה
 твои родники : по площадям : потоки : вод : да будут : тебе : тебе одному

וְאִין לְזָרִים אֵתָּהּ : יְהִי - מְקוֹרָהּ בְּרוּךְ וְשִׂמְחָה מֵאִשֶּׁת
жене о радуйся и благословен твой источник да будет тобою с чужим не а
נְעוּרָהּ : אֵילַת אֲהָבִים וְיַעֲלֶתָ - תִּן דְּדֵיָהּ יִרְנָהּ בְּכָל -
всякое во тебя да напоят её сосцы благодати серна и ласк лань твоей юности
עַתָּה בְּאֲהֶבֶתָּהּ תִּשְׂגָּה תָמִיד : וְלִמָּה תִשְׂגָּה בְּנִי בְּזָרָה
чужою мой сын упоешься чего для и всегда упойся её любовью время
וְתַחֲבֹק תֶּחֱקַךְ נִכְרִיָּהּ : כִּי נִכַּח עֵינַי יִהְיֶה דְרָכַי - אִישׁ וְכָל -
все и человека пути ИХВХ очами пред ибо чужеземки лоно обнимаешь и
מַעֲנִילָתִי מִפֶּלֶס : עוֹנוֹתַי וְיִלְכְּדֵנִי אֵת - הָרָשָׁע
[Он] уравнивает его колеи его уловляют - нечестивого
וּבְחַבְלֵי חַטָּאתָהּ יִתְמָךְ : הוּא יָמוּת בְּאֵין מוֹסֵר וּבְרַב -
удерживается его греха верёвках в и он умирает без наставления множество во и
אוֹלֶתָּהּ וְיִשְׁגָּה :
заблуждается его безрассудства

6 ¹ בְּנִי יֵאָמֵר - עֲרַבְתָּ לְרַעֲךָ תִּקְעֶתָ לְזָרָה כַּפֵּיָהּ :
твоей ладони чужого за ударил твоего ближнего за поручился ты если мой Сын
נֹקְשֶׁתָּ בְּאִמְרֵי - פִּיָּהּ נִלְכְּדָתָ בְּאִמְרֵי - פִּיָּהּ : עֲשֵׂה זֹאת
уловлен ты изречениях в твоих уст захвачен твоих уст изречениях в : это сделай
אֲפֹאֵר בְּנִי וְהִנָּצַל כִּי בָאתָ בְּכַף - רַעֲךָ לְךָ הִתְרַפֵּס
же мой сын ибо избавься и вошёл ты ладонь в твоего ближнего иди пади ниц
וְרָהַב רַעֲיָהּ : אֵל - תִּתֵּן שְׁנָה לְעֵינַיָהּ וְתִנּוּמָהּ
упрашивай и твоего ближнего» не давай сна твоим глазам дремоты и
לְעַפְעָפִיָּהּ : הִנָּצַל כַּצְבִּי מִיָּד וְכַצְפּוֹר מִיָּד יִקְוֹשׁ : לְךָ -
твоим векам избавься серна как руки из птица как и руки из птицелова : иди
אֵל - נִמְלָה עֶצֶל רָאָה דְרָכַי הָיָה חָכָם : אֲשֶׁר אֵין - לְהָ
к муравью ленивец посмотри его пути будь мудр и который нет него у
קִצִּין שֹׁטֵר וּמִשָּׁל : תְּכִין בְּקִיץ לַחֲמָה אָגְרָה
начальника надзирателя владычествующего и приготовляет лето в собрал свой хлеб
בְּקִצִּיר מֵאֲכָלָהּ : עַד - מָתִי עֶצֶל | תִּשְׁכַּב מָתִי תִקּוֹם
жатву в свою пищу до когда ленивец когда встанешь
מִשְׁנָתָהּ : מְעַט שְׁנוֹת מְעַט תִּנּוּמוֹת מְעַט | חֲבֹק יָדַי לְשֹׁכֵב :
от твоего сна от немног сна немног дремоты немног сложения рук чтобы лежать
וְבֹא - כִּמְהֵלָךְ רֹאשָׁהּ וּמַחְסֶרָהּ כִּי אִישׁ מִגֵּן : אָדָם בְּלִיעַל
и придёт и путник как нищета и твоя нужда как муж как счита : Человек негодности
אִישׁ אֲוֹן הוֹלֵךְ עַקְשׁוֹתָהּ : קִבֵּץ בְּעֵינָיו מִלָּל
муж злодейства ходящий [с] превратностью уст мигающий своими глазами шаркающий
בְּרַגְלֵי וּמָרָה בְּאֶצְבָּעֵתִי וְתַהֲפֻכּוֹתָהּ : בְּלִבִּי
своими ногами указывающий своими перстами коварство : в своём сердце
חֲרָשׁ רַע בְּכָל - עַתָּה מְדִינִים יִשְׁלַח : עַל - כֵּן פֶּתָאֵם יָבֹוא
умышляющий зло всякое во время раздоры посылает по : внезапно придёт

אִיד ו פתע וְשֹׁכֵר וְאֵין מְרַפָּא פ: ¹⁶ שש - הנה שְׂנֵא יְהוּה
 ИХВХ ненавидит эти Шесть исцеления нет и сокрушён будет вдруг его бедствие
 וְשִׁבְעַת תּוֹעֵבֹת נֶפֶשׁ ו: ¹⁷ עֵינַיִם רַמּוֹת לְשׁוֹן שָׁקֵר וְיָדַיִם שֹׁפְכוֹת
 проливающие руки и лжи язык надменные глаза Его души мерзость семь и
 דָּם - נָקִי: ¹⁸ לֵב חָרֵשׁ מַחֲשָׁבוֹת אָוֶן רַגְלִים מְמַהְרֹת
 невинную кровь сердце умышляющее замыслы злодеяния ноги спешащие
 לְרוֹץ לְרָעָה: ¹⁹ יָפִית כּוֹזְבִים עֵד שָׁקֵר וּ מְשַׁלַּח מְדֻנִּים בֵּין
 злу к бежать выдыхает неправды свидетель лжи посылающий и между раздоры
 אֲחִים פ: ²⁰ נֹצֵר בְּנֵי י מִצְוַת אָבִי הָ וְאֵל - תִּפְשׁ תּוֹרַת
 братьями Оберегай мой сын заповедь твоего отца не и оставляй закон
 אִמּוֹ הָ: ²¹ קָשֶׁר ׀ עַל - לֵב הָ תָמִיד עֲנֹךְ ׀ עַל - נִרְנֹתָ הָ: ²²
 на их привяжи на твоё сердце всегда их повяжи на твою шею
 בַּ הַתְּהַלֵּךְ הָ | תִנְחָה אֶתְּ הָ בַּ שָׁכֵב הָ תִשְׁמֹר עָלַי הָ
 ты будешь ходить когда ты поведёт тебя - ты ляжешь когда будешь хранить тобою над
 וְהַקִּיצוֹת הִיא תִשִּׁיחַ הָ: ²³ כִּי נֵר מִצְוָה וְתוֹרָה אֹר
 она пробудишься и она будет беседовать с тобою и заповедь и закон и свет
 וְדַרְךְ חַיִּים תּוֹכְחוֹת מוֹסֵר: ²⁴ לְשֹׁמֵר הָ מֵאִשֶּׁת רָעָ מִחֻלְקַת לְשׁוֹן
 жизни пути и наставления обличения жизни тебя хранить от злой жены от лести языка
 נִכְרִיָּה: ²⁵ אֵל - תַּחֲמֹד יָפִי הָ בַּ לֵּבָב הָ וְאֵל - תִּקַּח הָ
 не чужеземки желай её красоты твоём сердце в да не и тебя увлечёт
 בַּ עֲפַעְפֵּי הָ: ²⁶ כִּי בַעַד - אִשָּׁה זֹנָה עַד - כָּפָר לֶחֶם וְאִשֶּׁת אִישׁ
 своими ресницами из-за ибо жены блудницы до карава я хлеба жена а мужа
 נֶפֶשׁ יִקְרָה תִצּוֹד פ: ²⁷ הָ יִתְּחֶה אִישׁ אֵשׁ בַּ חֵיק וְ בִגְדֵי ו
 драгоценную душу уловляет драгоценную его одежды и своё недра в огонь человек сгребёт разве
 לֹא תִשְׂרַפְּנָה: ²⁸ אִם - יִהְיֶה אִישׁ עַל - הַ נְּחָלִים וְרַגְלֵי ו לֹא
 не будут сожжены или человек по углям и его ноги не
 תִפּוֹיְנָה: ²⁹ כֵּן הָ בֹא אֵל - אִשֶּׁת רָעָ הוּ לֹא יִנָּקֶה
 так обожгутся входящий к жёне не своего ближнего не
 כָּל - הָ נֹגַע בָּהּ: ³⁰ לֹא - יִבּוּזוּ לְ גַנָּב כִּי יִגְנוֹב לְ מֵלֵא
 всякий прикасающийся её не пренебрегают вором если украдёт наполнить
 נֶפֶשׁ וְ כִי יִרָעַב: ³¹ וְ נִמְצָא יִשְׁלַם שִׁבְעָתַיִם אֶת - כָּל - הוֹן
 свою душу голодаёт ибо достаток найдёт воздаст всемерно - весь - достаток
 בֵּית וְ יִתֵּן: ³² נֶאֱרָ אִשָּׁה חָסֵר - לֵב מִשְׁחִית נֶפֶשׁ ו
 даст своего дома Прелюбодействующий лишён сердца губящий свою душу
 הוּא יַעֲשֶׂה נָה: ³³ נֹגַע - וְ קָלוֹן יִמָּצָא וְ חֲרָפַת ו לֹא תִמָּחֶה: ³⁴
 это сделает он Поражение и бесчестие и найдёт его поношение и не изгладится
 כִּי - קִנְאָה חֲמַת - גִּבּוֹר וְ לֹא - יִחְמּוֹל בַּ יּוֹם נָקָם: ³⁵ לֹא - יִשָּׂא פָנָי
 ибо ревность ярость мужа не и мужа не отмщения лица поднимет
 כָּל - כָּפָר וְ לֹא - יֵאָבֶה כִּי תִרְבֶּה - שְׂחָד פ:
 никакого выкупа не и хотя бы умножишь дар

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[10] Притч 24:33; [20] Притч 1:8;

7 ¹ **בני** **שמר** **אמר** **י** **ו מצות** **י** **תצפן** **אתך** ² **שמר**
Храни тебя у сбережешь мои заповеди и мои изречения храни мой Сын
מצות **י** **ותיה** **ותורת** **י** **כ אישון** **עיניך** ³ **קשר** **ם על** - **אצבעתיך**
твои персты на их Привяжи твоих глаз зрачок как мой закон и живи и мои заповеди
כתב **ם על** - **לוח** **לבך** ⁴ **אמר** **ל חכמה** **אתה** **י** **את** **ו מדע**
родным и ты моя сестра мудрости Скажи твоего сердца скрижали на их напиши
ל בינה **תקרא** ⁵ **ל שמר** **ך** **מ אשה** **זרה** **מ נכריה**
чужеземки от чужой жены от тебя хранить чтобы назовёшь разумение
אמרי **ה** **החליקה** ⁶ **כי** **ב חלון** **בית** **י** **בעד** **אשוב** **י**
мою решётку сквозь моего дома окно в Ибо сгладила свои [которая] изречения
נשקפתי ⁷ **ו ארא** **ב פתאים** **ב אבינה** **ב בנים** **נער** **חסר** - **לב** ⁸ **ל**
сердца лишённого отрока сыновей среди различил простых среди увидел и выглянул я
עבר **ב שוק** **אצל** **פנה** **ו דרך** **בית** **ה יצעד** ⁹ **ב נשא** - **ב ערב** **יום**
дня вечер в сумёрки в шагает её дома дорогою и её угла возле улице по проходящего
ב אישון **לילה** **ו אפלה** ¹⁰ **ו הנה** **אשה** **ל קראת** **ו** **שית** **זונה**
блудницы [в] наряде ему навстречу женщина вот И мраке и ночи глубине в
ו נצרת **לב** ¹¹ **המיה** **תיה** **ו סררת** **ב בית** **ה לא** - **ישכנו** **רגליה** ¹² **ל**
её ноги пребывают не её доме в необузданна и она Шумлива сердцем скрытная и
פעם **ב חוץ** **פעם** **ב רחבות** **ו אצל** **כל** - **פנה** **תארב** ¹³ **ו החזיקה**
ухватилась И подстерегает угла каждого возле и площадях на раз улице на раз
ב ו **ו נשקה** - **ל ו** **העזה** **פני** **ה ו תאמר** **ל ו** ¹⁴ **זבתי** **שלמים**
мирные Жертвы ему сказала и своё лицо ожесточила его поцеловала и него за
על **י** **ה יום** **שלמתי** **נדר** **י** ¹⁵ **על** - **בן יצאתי** **ל קראת** **ך** **ל שחר**
искать тебе навстречу вышла то на мои обеты исполнила день [в] этот мне на
פניך **ו אמצאך** ¹⁶ **מרבדים** **רבדתי** **ערש** **י** **חטבות** **אטון**
полотнами узорчатыми моё ложе застелила Коврами тебя нашла и твоего лица
מצרים ¹⁷ **נפתי** **משכב** **י** **מר** **אהלים** **ו קנמון** ¹⁸ **לכה** **נרונה** **רדים**
ласками упьюсь иди корицею и алоэ смироною мою постель Окропила Египта
עד - **ה בקר** **נתעלסה** **ב אהבים** ¹⁹ **כי אין** **ה איש** **ב בית** **ו** **הלך** **ב דרך**
путь в пошёл его доме в мужа нет ибо любовью насладимся утра до
מ רחוק ²⁰ **צורר** - **ה פסף** **לקח** **ב יד** **ו** **ל יום** **ה פסא** **יבא**
придёт полнолуния дню ко свою руку в взял серебра Кошелёк дальний
בית **ו** ²¹ **הטת** **ו** **ב רב** **לקח** **ה** **ב חלק** **שפתי** **ה**
своих губ вкрадчивости во своей убедительности множестве во его Склонила свой [в] дом
תדיח **נו** ²² **הולך** **אחרי** **ה פתאם** **כ שור** **אל** - **טבח** **יבוא** **ו כ עכס**
браслет как и приходит закляние на вол как внезапно нею за Идёт его увлекла
אל - **מוסר** **אویل** ²³ **עד** **יפלה** **חץ** **כבד** **ו** **כ מהר** **צפור** **אל** -
в птица спешит как его печень стрела пронзит доколе не безрассудного узам к
פח **ו לא** - **ידע** **כי** - **ב נפש** **ו** **הוא** **פ** ²⁴ **ו עתה** **בנים** **שמעו** - **ל** **י**
меня слушайте сыны ныне И это его душу за что знает не и силёк
ו הקשיבו **ל אמרי** - **פ** **י** ²⁵ **אל** - **ישט** **אל** - **דרכי** **ה לבך** **ך**
твое сердце её пути на уклоняется Да не моих уст изречениям внимайте и

אל - תתע ב נתיבותי ה : כי - רבים חללים הפילה ו עצמים
многочисленны и повергла уязвлёнными многих Ибо её тропам по блуждай не
כל - תרגי ה : דרכי שאל בית ה ירדות אל - חדרי - מות ב :
смерти покои во нисходящие её дом преисподней Пути ею убитые все

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[5] Притч 2:16;

8 ה לא - חכמה תקרא ו תבונה תתן קול ה : ב ראש - מרומים
высот вершине на свой голос подаёт разум и вызывает мудрость не разве
עלי - דרך בית נתיבות נצבה : ל יד - שערים ל פי - קרת מבוא
[при] входе города устье при ворот стороны у стоит троп меж дороге при
פתחים תלנה : אלי כם אישים אקרא ו קול י אל - בני אדם :
человека сынам к мой голос и зываю мужи вам к восклицает проёмов
הבינו פתאים ערמה ו כסילים הבינו לב : שמעו כי -
ибо слушайте сердце уразумейте глупцы и благоразумие простые уразумейте
נגידים אדבר ו מפתח שפת י מישרים : כי - אמת יהנה
изречёт истину ибо правота моих губ отвержение и буду говорить превосходное
חכ י ו תועבת שפת י רשע : ב צדק כל - אמרי פ י אין
нет моих уст изречения все правде в нечестие моих губ мерзость а моя гортань
ב הם נפתל ו עקש : כלם נכחים ל מבין ו ישרים ל מצאי
находящих для правы и разумеющего для верны они все лукавого и кривого них в
דעת : קחו - מוסר י ו אל - כסף ו דעת מ חרוץ נבחר :
избранное золото нежели знание и серебро не а моё наставление возьмите знание
כי - טובה חכמה מ פנינים ו כל - חפצים לא ישוו ב ה : אני
я нею с сравнятся не желания все и жемчуга нежели мудрость лучше ибо
חכמה שכנתי ערמה ו דעת מזמות אמצא : יראת יהוה
ИХВХ страх нахожу рассудительности знание и [с] благоразумием обитаю мудрость
שנאת רע גאה ו גאון ו דרך רע ו פי תהפכות שנאתי :
ненавижу я коварства уста и злой путь и надменность и гордость зло ненавидеть
ל י - עצה ו תושיה אני בינה ל י גבורה : ב י מלכים
цари мною могущество меня у разумение я здравомыслие и совет меня у
ימלכו ו רוזנים יחקקו צדק : ב י שרים ישרו ו נדיבים
вельможи и начальствуют князья мною правду постановляют властители и царствуют
כל - שפטי צדק : אני אהב י אהב ו משחר ימצא נני :
меня найдут меня взыскующие и люблю меня любящих я правды судьи все
עשר - ו כבוד את י הון עתק ו צדקה : טוב פרי י
мой плод лучше правда и отменный достаток мною со слава и богатство
מ חרוץ ו מ פז ו תבואת י מ כסף נבחר : ב ארח -
стезе по избранное серебро нежели мой доход и чистое золото нежели и золото нежели

צדקה אהלך ב תוד נתיבות משפט : ²¹ ל הנחיל אהב י | יש
суде тропа посреди хожу правды
сущее меня любящим дать в наследие суда

ו אציתי הם אמלא פ : ²² יהוה קנ ני ראשית דרכ ו קדם
наполню их сокровищницы и
прежде Своего пути началом меня приобрёл ИХВХ

מפעלי ו מ אז : ²³ מ עולם נסכתי מ ראש מ קדמי - ארץ : ²⁴
издавна Своих дел
века от поставлена я начала от древностей от земли

ב אין - תהמות חוללתי ב אין מעינות נכבדי - מים : ²⁵
не было когда рождена я бездн
было когда обильных родников водою

ב טרם הרים הטבעו ל פני גבעות חוללתי : ²⁶ עד - לא
прежде нежели горы погружены были холмов
не пока рождена я

עשה ארץ ו חוצות ו ראש עפרות תבל : ²⁷ ב הכין ו שמים
сотворил Он
землю просторы и начала и вселенной пылинок когда Он уготовлял небеса

שם אני ב חוק ו חוג על - פני תהום : ²⁸ ב אמצ ו שחקים
я там
Он начертывал когда
лице бездны облака Он утверждал когда

מ מעל ב עזוז עינות תהום : ²⁹ ב שום ו ל ים חק ו ו מים
вверху
укреплялись когда
истоки бездны Он полагал когда морю | его предел воды и

לא יעברו - פי ו ב חוק ו מוסדי ארץ : ³⁰ ו אהיה אצל ו
не
Его повеления
Он начертывал когда
земли основания Нём при была я и

אמון ו אהיה שעשעים יום | יום משחקת ל פני ו ב כל - עת :
художницею
была я и
отрадою день [за] днём
играя
Ним пред
всякое во
время

משחקת ב תבל ארץ ו ו שעשע י את - בני אדם פ : ³² ו עתה
играя
Его земли
вселенной на
и
Его
человека
ныне и

בנים שמעו - ל י ו אשלי דרכ י ישמרו : ³³ שמעו מוסר
сыны
слушайте
меня
и
блаженны
мои [кто] пути
хранят
слушайте
наставление

ו חכמו ו אל - תפרעו : ³⁴ אשרי אדם שמע ל י ל שקד על -
и
не и
умудритесь
отвергайте
человек
слушающий
меня
у
бодрствуя

דלתת י יום | יום ל שמר מזוזת פתח י : ³⁵ כי מצא י מצא
моих дверей
[за] днём
день
сторожа
косяки
моих проёмов
ибо
меня
нашедший
нашёл

חיים ו יפק רצון מ יהוה : ³⁶ ו חטא י חמס נפש ו כל -
жизнь
и
обрёл
и
благоволение
ИХВХ
от
согрешающий
а
[против] меня
губит
свою душу
все

משנא י אהבו מות פ :
ненавидящие
меня
возлюбили
смерть

חכמות בנתה בית ה חצבה עמודי ה שבעה : ² טבתה
мудростъ»
построила
свой дом
высекла
своих столбов
семь
заколола

טבת ה מסכה יין ה אף ערכה שלחנ ה : ³ שלחה נערתיו ה
свое заклание
смешала
свое вино
даже
накрыла
свой стол
послала
своих служанок

תקרא על - נפי מרמי קרת : ⁴ מי פתי יסר הנה חסר -
на
возвышениях
высот
города
кто
прост
пусть свернёт
сюда
лишённый

לב אמרה ל ו : ⁵ לבו לחמו ב לחם י ו שתו ב יין
сёрдца
сказала
ему
идите
вкушайте
от
моего хлеба
и
пейте
от
вина

⁷ מִסְכָּתִי : עֲזְבוּ פִתְאִים ו חֲיוּ ו אֲשֶׁרֻ בִּדְרֹךְ בִּינָה :
 [которое] смешала я : оставьте простоту и живите и идите прямо по пути разумения
 יֵסֶר | לִץ לֶקַח ל ו קָלוֹן ו מוֹכִיחַ ל רָשָׁע מוֹמ ו :
 наставляющий кощунника берёт себе бесчестие и обличающий нечестивого свой порок
⁸ אַל - תּוֹכַח לִץ פֶּן - יִשְׁנֹא בְּ הוֹכַח ל חָכָם ו יֶאֱהַב בְּ :
 не обличай кощунника чтобы не возненавидел тебя обличай мудрого и тебя полюбит и
⁹ תֵּן ל חָכָם ו יִחַכֶּם - עוֹד הוֹדַע ל צַדִּיק ו יוֹסֵף לֶקַח פֶּ :
 дай мудрому и станет мудр ещё возвести праведному и прибавит учение
¹⁰ תַּחֲלַת חֲכָמָה יִרְאֵת יְהוָה ו דַּעַת קְדָשִׁים בִּינָה : כִּי - בַּי
 начало мудрости страх ИХВХ знание и «Святого» разумение ибо меня через
¹¹ יִרְבּוּ יָמֶיךָ ו יוֹסִיפוּ לְךָ שָׁנוֹת חַיִּים : אִם - חֲכָמָה תְּחַכְּמָה לְךָ
 умножатся твои дни и прибавят тебе жизни годы если ты мудр ты мудр себя для
¹² וְ אִם - לֹצֵת לְ בֶדֶךָ תִּשָּׂא : אִשְׁתְּ פְּסִילוֹת הַמִּיָּה פְּתִיּוֹת ו בַּל -
 и если кощунствуешь а ты один ты понесёшь женщины глупости шумливая и не и
¹³ יָדְעָה מָה : וְ יֹשְׁבָה לְ פֶתַח בֵּית הָ עַל - כְּפֹא מַרְמֵי קֶרֶת : לְ קִרְא
 чего знает : и сидит у входа на своём доме седалище высот городов : звать
¹⁴ לְ עֲבָרֵי - דְּרֹךְ הַ מִּישָׁרִים אֲרָחוֹתָם : מִי - פְּתִי יֵסֶר הִנֵּה
 проходящих пути выпрямляющих свои стези кто прост пусть свернёт сюда
¹⁵ ו חֶסֶד - לֵב ו אִמְרָה ל ו : מַיִם - גִּנְיָבִים יִמְתְּקוּ ו לֶחֶם סִתְּרִים
 и лишний и сердца и сказала ему : воды краденые и сладки хлеб и втайне
¹⁶ יִנָּעַם : ו לֹא - יָדַע כִּי - רַפְּאִים שֵׁם בַּ עֲמָקֵי שְׁאוֹל קִרְאֵי הָ פֶ :
 приятен : не и что знает - там в глубинах преисподней её званые

¹² מְקוֹר חַיִּים פִּי צַדִּיק וּפִי רְשָׁעִים יִכְסֶּה חָמָס : שְׂנְאָה
 Источник жизни уста праведного уста а нечестивых насилие покрывают ненависть

¹³ תְּעוּרֵר מִדְּנִים וְעַל כָּל - פְּשָׁעִים תִּכְסֶּה אֲהָבָה : בְּשִׁפְתֵי
 возбуждает раздоры а всех поверх а преступлений покрывает любовь на губах

¹⁴ נְבוֹן תִּמְצֹא חֲכָמָה וְשִׁבְט לְגוֹ חֶסֶד - לֵב : חֲכָמִים
 разумного находится мудрость а жезл а лишенного сердца мудрые

¹⁵ יִצְפְּנוּ - דַּעַת וּפִי - אֵוִיל מִחֲתָה קְרִיבָה : תּוֹן עֲשִׂיר קְרִית
 берегают знание уста а безрассудного близкая погибель достаток богатого город

¹⁶ עַז וּמִחֲתָה דָלִים רֵישׁם : פְּעֵלַת צַדִּיק לְחַיִּים תְּבוּאָת
 его мощи погибель неимущих их нищета плата праведного к жизни к доход

¹⁷ רָשָׁע לְחַטָּאת : אֶרֶץ לְחַיִּים שׁוֹמֵר מוֹסֵר וְעוֹזֵב תּוֹכַחַת
 нечестивого к греху к стезя жизни к хранящий наставляющий а оставляющий а обличение

¹⁸ מִתְּעָה : מִכְסֶּה שְׂנְאָה שִׁפְתֵי - שָׁקֵר וּמוֹצֵא דָבָה הוּא
 заставляет блуждать скрывающий губы лжи он клевету разносящий а

¹⁹ כְּסִיל : בְּרַב דְּבָרִים לֹא יִחְדַּל - פָּשַׁע וְחֹשֶׁךְ
 глупец в множестве слов не прекращается преступление и удерживающий а

²⁰ שִׁפְתֵי וּמִשְׁכִּיל : כֶּסֶף נִבְחָר לְשׁוֹן צַדִּיק לֵב רְשָׁעִים
 свои губы рассудителен серебро избранное язык праведного сердце нечестивых

²¹ כִּי מַעַט : שִׁפְתֵי צַדִּיק יִרְעוּ רַבִּים וְאֵוִילִים בְּחֶסֶד - לֵב
 малость как губы праведного многих а безрассудные а от недостатка от сердца

²² יָמוּתוּ : בְּרַכַּת יְהוָה הִיא תַעֲשִׂיר וְלֹא - יוֹסֵף עֲצָב עִמָּה :
 умирают благословение оно и обогащает не прибавляет с печали ним

²³ כִּי שִׁחּוֹק לְכְסִיל עֲשׂוֹת זָמָה וְחֲכָמָה לְאִישׁ תְּבוּנָה : מִגּוֹרָת
 забава Как глупца для творить гнусность а мудрость а человека для разума ужас

²⁴ רָשָׁע הִיא תְּבוּאָה נֹו וְתַאֲוָה צַדִּיקִים יִתֵּן : כִּי עֹבֹר סוּפָה
 нечестивого он него придёт [на] желание а праведных [Он] даст Как буря проходит

²⁵ וְאֵין רָשָׁע וְצַדִּיק יִסּוֹד עוֹלָם : כִּי חֲמִץ לְשֵׁנִים וְכִי עֵשֶׂן
 нет и нечестивого а праведный а основа вѣка как и зубов для укус

²⁶ לְעֵינַיִם כֵּן הָעֵצָל לְשִׁלְחֵי וְיִרְאֵת יְהוָה תוֹסִיף יָמִים וּשְׁנוֹת
 так для глаз для его посылающих для ленивец так для Страх ИХВХ прибавляет дни а

²⁷ רְשָׁעִים תִּקְצְרֶנָּה : תּוֹחַלַת צַדִּיקִים שְׂמִחָה וְתִקּוֹת רְשָׁעִים תֵּאבֵד :
 нечестивых сократятся ожидание радость праведных а надежда а нечестивых погибнет

²⁸ מַעֲזִיז לְתָם בְּדֶרֶךְ יְהוָה וְמִחֲתָה לְפֹעֲלֵי אָוֶן :
 Прибежище для непорочности для ИХВХ погибель а творящих для злодейство

²⁹ צַדִּיק לְעוֹלָם בַּל - יָמוּט וְרְשָׁעִים לֹא יִשְׁכְּנוּ - אֶרֶץ :
 Праведный не ве в Праведный не нечестивые а поколеблется не будут обитать [на] земле

³⁰ פִּי - צַדִּיק יָנוֹב חֲכָמָה וְלְשׁוֹן תְּהַפְּכוֹת תִּפְרָת : שִׁפְתֵי צַדִּיק
 уста праведного источают мудрость а язык коварства будет отсечен губы праведного

³¹ יִדְעוּן רָצוֹן וּפִי רְשָׁעִים תְּהַפְּכוֹת :
 знают благоволение уста а коварство нечестивых

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[6] Притч 10:11; [11] Притч 10:6;

11 ¹ מאזני מרמה תועבת יהיה ו אבן שלמה רצון ו ² :
 его благоволение полновесная гиря а [пред] ИХВХ мерзость обмана Бесы
 בא - זרון ו יבא קלון ו את - צנועים חכמה תמת ³ :
 Непорочность мудрость смиренными со а бесчестие приходит и надменность Приходит
 ישרים תנתם ו סלף בוגדים ישדם : לא ⁴ - יועיל הון
 достаток принесёт пользы Не их разорит вероломных лукавство а их направляет правых
 ב יום עברה ו צדקה תציל מ מות : צדקת תמים תישר ⁵
 выравнивает непорочного Правда смерти от избавляет правда а неистовства день в
 דרכו ו וב רשעתו ו יפל רשע : צדקת ישרים תצילם ו ב הנות ⁶
 похотью а их избавляет правых Правда нечестивый падёт своего нечестия от а его путь
 בוגדים ילכדו : ב מות אדם רשע תאבד תקוה ⁷
 будут уловлены смерти При человека нечестивого погибнет надежда
 ו תוחלת אונים אברה : צדיק מ צרה נחלץ ו יבא רשע ⁸
 ожидание и сил погибло Праведный скорби от вызволяется входит а нечестивый
 תחתי ו : ב פה חנף ישחת רע הו ו ב דעת צדיקים ⁹
 него вместо Устами безбожный губит своего ближнего а знанием праведные
 יחלצו : ב טוב צדיקים תעלץ קריה ו ב אבד רשעים ¹⁰
 вызволятся благе При праведных торжествует город погибли при и нечестивых
 רנה : ב ברכת ישרים תרום קרת ו ב פי רשעים ¹¹
 ликование Благословием правых возвышается город а устами нечестивых
 תהרס : בז - ל רע הו חסר - לב ו איש תבונות ¹²
 разрушается Пренебрегающий своим ближним лишённый сердца а человек а разум
 יחריש : הולך רכיל מנלה - סוד ו נאמן - רוח מכסה דבר : ¹³
 молчит Ходящий переносчиком открывает тайну а верный а духом скрывает дело
 ב אין תחבלות יפל - עם ו תשועה ב רב יועץ : רע ¹⁴
 нет Когда падает народ спасение а множество во советник'ов Зло
 ירוע כי - ערב זר ו שנא תקעים בוטח : ¹⁵
 потерпит ибо поручился а [за] чужого ненавидящий по рукам ударяющих безопасен
 אשת - חן תתמוך כבוד ו עריצים יתמכו - עשר : נמל נפש ו ¹⁶
 Жена благодати держит славу а грозные а богатство держат Благотворит своей душе
 איש חסד ו עבר שאר ו אכזרי : רשע עשה פעלת - ¹⁷
 человек милости расстраивающий а свою плоть жестокий Нечестивый делает плату
 שקר ו זרע צדקה שכר אמת : כן - צדקה ל חיים ו מרדף רעה ¹⁸
 лжи сеющему а правду награда истины Так правда к жизни а гонящийся а [за] злом
 ל מות ו : תועבת יהיה עקשי - לב ו רצון ו תמימי ¹⁹
 своей смерти к Мерзость лукавые а сердцем его благоволение а непорочные
 דרך : יד ל יד לא - ינקה רע ו זרע צדיקים נמלט : ²⁰
 путём Рука к Рука не останется безнаказанным злой а зрелый праведных спасётся
 נזם זהב ב אף חזיר אשה יפה ו סרת טעם : ²¹
 Кольцо золота носу в свиньи красивая женщина уклонившаяся а [от] рассудительности
 תאנת צדיקים אד - טוב תקות רשעים עברה : יש מפזר ²²
 Желание праведных только добро надежда нечестивых неистовство Есть раздающий

וְנוֹסֵף עוֹד וְחוֹשֵׁד מִיִּשְׂרָאֵל אֵךְ - לְמַחְסוֹר : נֶפֶשׁ²⁵ -
 Душа нужде k только должного сверх удерживающий а ещё прибавляется и

בְּרַכָּה תִּדְשֵׁן וְ מְרִוּה גַם - הוּא יוֹרָא : מִנֵּעַ בֶּרֶךְ²⁶
 хлеба Не дающий напоён будет сам также напояющий и утучнена будет благословения

יִקְבֹּה הוּא לְאוֹם וְ בְרַכָּה לְרֹאשׁ מִשְׁבִּיר : שָׁחַר טוֹב²⁷
 [к] добру Стремящийся продающего голову на благословение а племя его проклянѣт

יִבְקֹשׁ רְצוֹן וְ דֹרֵשׁ רָעָה תְּבוּאָה נוֹ : בּוֹטֵחַ בְּ עֵשֶׂר וְ²⁸
 своё богатство на Уповающий него придѣт [на] зла взыскующий а благоволения ищет

הוּא יִפֹּל וְ כַּ עֲלָה צְדִיקִים יִפְרָחוּ : עוֹכֵר בֵּית וְ יִנְחַל²⁹
 наследует свой дом Расстраивающий расцветут праведные лист как а падѣт он

רוּחַ וְ עֶבֶד אוֹיֵל לְ חָכָם - לֵב : פְּרִי צְדִיק עֵץ חַיִּים³⁰
 жизни древо праведного Плод сердцем мудрого для безрассудный раб а ветер

וְ לִקַּח נַפְשׁוֹת חָכָם : הֵן צְדִיק בְּ אֶרֶץ יִשְׁלַם אֵךְ כִּי -³¹
 тем более воздаѣтся землѣ на праведнику Вот мудр души берущий и

רָשָׁע וְ חוֹטֵא :
 грешнику и нечестивому

12 אֹהֵב מוֹסֵר אֹהֵב דָּעַת וְ שֹׂנֵא תוֹכַחַת בָּעַר : טוֹב²
 Добрый неразумен обличение ненавидящий а знание любит наставление Любящий

יִפִּיק רְצוֹן מִיְהוָה וְ אִישׁ מִזְמוֹת יִרְשִׁיעַ : לֹא יִכּוֹן אָדָם³
 человек утвердится Не осудит умыслов мужа а ИХВХ от благоволение обретѣт

בְּ רָשָׁע וְ שָׂרֵשׁ צְדִיקִים בֹּל - יִמוּט אִשְׁתּוֹ : חֵיל עֲמֻרַת בַּעֲלָהּ⁴
 её мужа венец доблести Жена поколеблется не праведных корень а нечестием

וְ כַּ רֶקֶב בְּ עֲצָמוֹתָיו מְבִישָׁה : מַחְשְׁבוֹת צְדִיקִים מִשְׁפָּט תַּחְבֻּלוֹת⁵
 руководства суд праведных Замыслы посрамляющая его костях в гниль как а

רָשָׁעִים מִרְמָה : דְּבָרֵי רָשָׁעִים אֲרָב - דָּם וְ פִי יִשְׁרִים יִצִּיל ׀⁶
 их избавѣт правых уста а кровь подстерѣгать нечестивых Слова обман нечестивых

הַפּוֹד רָשָׁעִים וְ אִינֵם וְ בֵית צְדִיקִים יַעֲמֵד : לְ פִי שִׁכְלֵ וְ⁷
 его рассудка мере по стоит праведных дом а их нет и нечестивых Ниспровергнуть

יִחַלֵּל - אִישׁ וְ נַעוּה - לֵב יִהְיֶה לְ בִזּוּ : טוֹב נִקְלָה⁸
 презренный Муж превратный а будет сердцем презрѣнии в будет хвалѣм

וְ עֶבֶד לֹא וְ מִתְכַּפֵּד וְ חָסֵר - לֶחֶם : יוֹדַע צְדִיק נֶפֶשׁ⁹
 душѣ праведный Знает хлеба лишѣнный и чтящий себя нежели него у раб и

בְּהֵמָתָו וְ רַחֲמֵי רָשָׁעִים אֲכֹזְרֵי : עֶבֶד אֲדָמָתָו יִשְׂבַּע¹⁰
 насытитсѣ свою землѣ Воздѣлывающий жестоко нечестивых милосѣрдѣе а своего скота

לֶחֶם וְ מִרְדָּף רִיקִים חָסֵר - לֵב : חָמַד רָשָׁע מִצּוֹד רָעִים¹¹
 злых сѣти нечестивый Желает сѣрдца лишѣн [за] пустым гоняющѣйся а хлебом

וְ שָׂרֵשׁ צְדִיקִים יִתֵּן : בְּ פֶשַׁע שְׁפָתַיִם מוֹקֵשׁ רָע וְ יֵצֵא¹²
 выйдет а злѣя западня губ преступлѣнии В даѣт [плод] праведных корень а

מִ צָרָה צְדִיק : מִ פְּרִי פִי - אִישׁ יִשְׂבַּע - טוֹב וְ גִמּוּל יָדָיו - אָדָם¹³
 человека рук дело и добром насытитсѣ мужа уст плода От праведник скорби из

יָשִׁיב ל' ו' : ¹⁵ דֶּרֶךְ אֵוִיל יִשָּׁר ב' עֵינָיו ו' שְׁמַע ל' עֲצָה חָכָם :
 ему возвратит : Путь безрассудного в прав глазах а слушающий мудр совета

אֵוִיל ב' יוֹם יִנָּדַע פְּעַס ו' כֶּסֶה קָלוֹן עָרוֹם :
 Безрассудный в день в «станет известн» а его досада скрывающий благоразумный

יָפִיחַ אֱמוּנָה יָגִיד צֶדֶק ו' עַד שְׁקָרִים מְרֵמָה : ¹⁸ יֵשׁ
 Выдыхает верность возвещает а свидетель лжи обман Есть

בּוֹשֶׁה כ' מְדַקְדָּוֹת תָּרַב ו' לְשׁוֹן חֲכָמִים מְרַפָּא : ¹⁹ שִׁפְתֵּי - אֱמֶת
 пустословящий уколы как меча язык а мудрых врачевание Губы истины

תִּכּוֹן ל' עַד ו' עַד - אֲרֻנִּיעָה לְשׁוֹן שְׁקָר : ²⁰ מְרֵמָה ב' לֵב - תִּרְשִׁי
 утвердятся до а вѣк на мгновения язык лжи Обман сердце в умышляющих

רַע ו' ל' יַעֲצִי שְׁלוֹם שְׂמֵחָה : ²¹ לֹא - יֵאָנֶה ל' צַדִּיק כָּל - אֹוֹן
 зло у а советующих мир радость Не случится с праведником никакая беда

ו' רָשָׁעִים מְלֹאוֹ רַע : ²² תּוֹעֵבֶת יִהְיֶה שִׁפְתֵּי - שְׁקָר ו' עֹשִׂי אֱמוּנָה
 а нечестивые зла полны Мерзость Губы лжи делающие верность

רָצוֹן ו' : ²³ אָדָם עָרוֹם כֶּסֶה דַּעַת ו' לֵב פְּסִילִים יִקְרָא
 Его благоволение Человек благоразумный скрывает знание сердце а глупцов возглашает

אוֹלֶת : ²⁴ יָד - חֲרוּצִים תִּמְשׁוֹל ו' רְמִיָּה תִּהְיֶה ל' מָס :
 Безрассудство Рука прилежных будет владычествовать а нерадивость будет данью под

דֹּאגָה ב' לֵב - אִישׁ יִשָּׁת נָה ו' דְּבַר טוֹב יִשְׂמַח נָה : ²⁶ יִתֵּר
 Тревога сердце в человека подавляет а его слово доброе его веселит указывает путь

מִ רַע הוּא צַדִּיק ו' דֶּרֶךְ רָשָׁעִים תִּתַּעֵם : ²⁷ לֹא - יִתְרָד
 своему ближнему праведник а путь нечестивых их заставляет блуждать Не жарит

רְמִיָּה צִיד ו' ו' חוֹן - אָדָם יָקָר חֲרוּץ : ²⁸ ב' אֶרֶץ -
 нерадивость своей добычи а достаток человека драгоценный прилежание На стезе

צֶדֶקָה חַיִּים ו' דֶּרֶךְ נְתִיבָה אֵל - מוֹת :
 жизнь правды а доро́га не тропы смерть

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[11] Притч 28:19;

¹ 13 בֶּן חָכָם מוֹסֵר אָב ו' לֵץ לֹא - שְׁמַע נְעָרָה : ²
 Сын мудрый [слушает] наставление отца а кощунник не слушает укора

מִ פְּרִי פִי - אִישׁ יֹאכֵל טוֹב ו' נֶפֶשׁ בִּגְדִים חָמָס : ³ נֹצֵר
 От плода уст человека ест добро а душа вероломных насилие оберегающий

פִּי ו' שֹׁמֵר נֶפֶשׁ ו' פֶּשֶׁק שִׁפְתֵּי ו' מַחְתָּה - ל' ו' : ⁴ מִתְאַוֶּה
 свои уста хранит свою душу раскрывающий свои губы погибель а ему желает

ו' אֵין נֶפֶשׁ ו' עֲצָל ו' נֶפֶשׁ חֲרָצִים תִּדְשֵׁן : ⁵ דְּבַר - שְׁקָר יִשְׁנָא
 нет [ничего] и его душа ленивца а душа прилежных утучняется Слово лжи ненавидит

צַדִּיק ו' רָשָׁע יִבְאִישׁ ו' יִחְפִּיר : ⁶ צֶדֶקָה תִּצָּר תָּם - דֶּרֶךְ
 праведный а нечестивый и срамитс и смердит Правда непорочность оберегает пути

וְרָשָׁעַה תִּסְלַף חַטָּאת : יֵשׁ מִתְעַשֵּׂר וְאֵין כֹּל
 нечестие а ниспровергает грех Есть прикидывающийся богатым ничего нет а

מִתְרוֹשֵׁשׁ וְהוֹן רָב : כֹּפֶר נַפְשׁ - אִישׁ עֲשָׂרָה וְאֶחָד רֶשַׁע
 прикидывающийся бедным а достаток а велик Выкуп души человека его богатство бедный а

לֹא - שֹׁמֵעַ נֶעְרָה : אֹר - צְדִיקִים יִשְׂמַח וְנֵר יִדְעָה :
 не слышит укора Свет праведных радуется нечестивых угаснет

רַק - בְּזִדּוֹן יִתֵּן מִצָּה וְאֵת - נֹעֲצִים חֲכָמָה : הוֹן
 Только надменности от даётся у а советующихся мудрость Достаток

מִתְבַּל יִמָּעַט וְקִבֵּץ עַל - יָד יִרְבֶּה : תּוֹחֵלֶת מִמְשָׁכָה
 суёты от убывает собирающий а понемногу умножает Ожидание затаившаяся

מִחֲלָה - לֵב וְעֵץ חַיִּים תִּאֲוָה בָּאָה : בֵּן לְדָבָר
 томит сердце а древо а жизни желание пришедшее Пренебрегающий словом

יִתְבַּל ל' וְיָרָא מִצְוָה הוּא יִשְׁלַם : תּוֹרַת חָכָם מְקוֹר חַיִּים
 заплатится а него за поплатится ему воздаётся Закон мудрого источник жизни

ל' סוֹר מִמִּקְשֵׁי מוֹת : שֹׁכֵל - טוֹב יִתֵּן - חֵן וְדֶרֶךְ בְּנֵדִים
 уклоняться от смертей суеты от Рассудок даёт добрый благодать путь а вероломных

אֵיתָן : כֹּל - עָרוֹם יַעֲשֶׂה בְּדַעַת וְכִסִּיל יַפְרֹשׁ אֵוֶלֶת :
 жёсток Всякий благоразумный поступает с знанием глупец а расстилает безрассудство

מִלֵּאד רָשָׁע יִפֹּל בְּרָע וְצִיר אֲמוּנִים מִרְפָּא : רֵישׁ וְקִלּוֹן
 Вестник нечестивый во впадает зло во посланник а верности здоровья Нищета бесчестие и

פּוֹרֵעַ מוֹסֵר וְשׁוֹמֵר תּוֹכַחַת יִכְבֵּד : תִּאֲוָה נִהְיָה תַעֲרָב
 отвергающему наставление а хранящий а обличение почитается Желание сбывшееся сладко

ל' נַפְשׁ וְתוֹעֵבֶת כְּסִילִים סוֹר מִרָע : הוֹלֵךְ אֶת - חֲכָמִים יִחָכֵם
 души для мерзость а глупцов уклоняться зла от Ходящий с мудрыми станет мудрым

וְרָעָה כְּסִילִים יִרְוֶעַ : חַטָּאִים תִּרְדֹּף רָעָה וְאֵת - צְדִיקִים
 а потерпит вред [с] глупцами Грешников преследует зло а праведникам

יִשְׁלַם - טוֹב : טוֹב יִנְחִיל יָבוֹן בְּנֵים וְצִפּוֹן
 воздаёт добром а оставляет в наследство сынов сынов сбережено а

ל' צְדִיק תֵּיל חוֹטָא : רַב - אֲכַל נִיר רָאשִׁים וְיֵשׁ נֹסֶפֶה
 праведного для грешника достояние Множество нива пищи бедных а есть а умирающий

בְּלֹא מִשְׁפָּט : חוֹשֵׁךְ שֹׁבֵט וְשׁוֹנֵא בֶן וְאֹהֵב וְ
 без суда без Удерживающий свой жезл ненавидит своего сына его любящий а

שֹׁחַר וְמוֹסֵר : צְדִיק אֲכַל ל' שָׁבַע נַפְשׁ וְיֵשׁ בֶּטֶן
 его рано взывает Праведный ест до сытости своей души а чрево а

רָשָׁעִים תִּחָסֵּר פ' :
 нечестивых терпит нужду

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[14] Притч 14:27;

14 ¹ חֲכָמוֹת נָשִׁים בָּנְתָה בֵּיתָהּ וְאוֹלֶת בְּיָדֶיהָ תִּהְרָס נֹו :
 его разрушает своими руками безрассудство а свой дом построила [из] жён мудр^ая

² הוֹלֵךְ בְּיִשְׂרָאֵל וְיָרָא יִהְיֶה וְנִלְוֹ דַּרְכֵּי וּבֹזֵה הוּא :
 Его презирающий своими путями развращённый а ИХВХ боящийся своей правоте в ходящий

³ בְּפִי - אוֹיֵל חֹטֵר נָאוֹה וּשְׁפָתַי חֲכָמִים תִּשְׁמֹרֶם : ⁴ בְּאֵין אֲלָפִים
 скота без их храня^т мудрых губы а гордыни прут безрассудного устax в

⁵ אֲבוֹס בָּר וְרַב - תְּבוּאוֹת בְּכַח שׁוֹר : עֵד אֲמוּנִים לֹא יִכְזֵב
 лжёт не верности свидетель вола силе в урожаев множество а чисты ясли

⁶ וְיִפִּיחַ פְּזֻבִּים עֵד שֶׁקֶר : בִּקְשׁ - לֵץ חֲכָמָה וְאֵין וְדַעַת
 знание а нет и мудрости кощунник искал лжи свидетель неправду выдыхает а

⁷ לְנִבּוֹן נָקֹל : לֶךְ מִנֶּגֶד לְאִישׁ כְּסִיל וְבל - יָדַעַת שְׁפָתַי - דַּעַת : ⁸
 знания губ узнал ты не и глупого мужа лица от иди легко разумеющего для

⁹ חֲכָמַת עֲרוּם הַבֵּין דַּרְכָּהּ וְאוֹלֶת כְּסִילִים מְרַמָּה :
 обман глупцов безрассудство а свой путь уразуметь благоразумного мудрость

¹⁰ אוֹלִים יִלְיִץ אִשֶּׁם וּבֵין יִשְׂרָאֵל רְצוֹן : לֵב יוֹדַע
 знает сердце благоволение правыми между а [над] виною кощунству^ют безрассудные

¹¹ מֵרַת נֶפֶשׁ וְוִבִּשְׂמֻחַת וְלֹא - יִתְעַרֵּב זָר : בֵּית רָשָׁעִים יִשְׁמַד
 истребится нечестивых дом чужой вмешается не его радость в а своей души горечь

¹² וְאֶהֱלֵ יִשְׂרָאֵל יִפְרִיחַ : יֵשׁ הַדֶּךְ יִשְׂרָאֵל לְפָנָי - אִישׁ וְאַחֲרִיתָהּ
 его конец а человека лицом пред правый путь есть расцветёт правых шатёр а

¹³ דַּרְכֵּי - מוֹת : גַּם - בְּשִׁחּוֹק יִכָּאֵב - לֵב וְאַחֲרִיתָהּ שְׂמֻחָה תוֹנָה : ¹⁴
 печаль радости её конец а сердце болит смехе при Даже смерти пути

¹⁵ מִדַּרְכֵּי וְיִשְׁבַּע סוֹג לֵב וְמֵעַלִּי וְאִישׁ טוֹב :
 добрый человек нём [того, что] на от а сердцем уклонившийся насытится своих путей от

¹⁶ פָּתִי יֵאֱמִין לְכָל - דְּבַר וְעֲרוּם יִבִּין לְאִשְׁרָהּ : חָכָם
 мудрый своему шагу внимает благоразумный а слову всякому верит простой

¹⁷ יָרָא וְסָר מִרָע וְכָסִיל מִתְעַבֵּר וְבוֹטָח : קָצֵר - אָפִים יַעֲשֶׂה
 делает гневом краткий беспечен и гневается глупец а зл^а от уклоняется и боится

¹⁸ אוֹלֶת וְאִישׁ מְזֻמּוֹת יִשְׁנָא : נַחֲלוּ פְתָאִים אוֹלֶת
 безрассудство простые наследуют ненавидим умыслов муж а безрассудство

¹⁹ וְעֲרוּמִים יִכְתְּרוּ דַּעַת : שָׁחוּ רָעִים לְפָנָי טוֹבִים וְרָשָׁעִים
 нечестивые а добрых лицом пред злые склонились знанием увенчаются благоразумные а

²⁰ עַל - שַׁעֲרֵי צְדִיק : גַּם - לְרָע הוּא יִשְׁנָא רֵשׁ וְאַהֲבֵי עֲשִׂיר
 богатого любящих а бедный ненавидим своим ближним Даже праведного ворот у

²¹ רַבִּים : בּוֹז - לְרָע הוּא חוֹטֵא וְמִחוּנָן עֲנִיִּים אֲשֶׁרִי וְ : ²²
 он блажен кротких милующий а грешит своим ближним пренебрегающий много

²³ הָלוֹא - יִתְעוּ חֲרָשֵׁי רָע וְחֶסֶד וְאֵמֶת חֲרָשֵׁי טוֹב :
 доброе [у] умышляющих истина и милость а зло умышляющие заблуждаются не разве

²⁴ בְּכָל - עֶצֶב יִהְיֶה מוֹתָר וְדִבָּר - שְׁפָתַים אֶךְ - לְמַחְסוֹר : עֲטָרַת
 венец трудё всяком во

²⁵ חֲכָמִים עֲשֶׂה אֲלֵת כְּסִילִים אוֹלֶת : מְצִיל נַפְשוֹת עֵד
 свидетель души избавляет безрассудство глупцов безрассудство их богатство мудрых

אֱמֶת וְיִפְתַּח כְּזָבִים מִרְמָה : בְּיִרְאַת יְהוָה מִבֶּשֶׁח - עֶז וְלִבְנֵי ו
 Его сынам и мощи упование ИХВХ страхе в обман неправду выдыхает а истины
 28 : יִהְיֶה מַחְסֶה : יִרְאַת יְהוָה מְקוֹר חַיִּים לְסוֹר מִמְּקָשֵׁי מוֹת :
 смерти сетей от уклоняться жизни источник ИХВХ страх убежище будет
 29 : בְּרַב - עַם הַדָּרַת - מֶלֶךְ וּבְאָפֶס לְאֵם מַחֲתַת רְזוּן :
 государя погибель племени отсутствии при а царя величие народа множестве во
 30 : חַיִּי אַרְךְ אַפִּים רַב - תְּבוּנָה וְקֹצֵר - רוּחַ מְרִים אֹלֶת : חַיִּי
 жизнь безрассудство возвышает духом краткий а разумом велик гневом долгий
 בְּשָׂרִים לֵב מִרְפָּא וְרֶקֶב עֲצָמוֹת קִנְאָה : עֶשֶׂק - דָּל
 неимущего притесняющий ревность костей гниль а спокойствия сердце плоти
 חֲרָף עֵשׂ הוּא וְכֹכֵד וְחֲנִן אֲבִיוֹן : בְּרָעַת וְיִדְחָה
 низвергается своим зле во нищего милующий Его чтущий а его Создателя поносит
 33 : רָשָׁע וְחֶסֶה בְּמוֹת וְצַדִּיק : בְּלֵב גְּבוּן תִּנּוּחַ
 покоится разумеющего сердце в праведный своей смерти при укрывается а нечестивый
 34 : חֲכָמָה וּבִקְרֹב כְּסִילִים תּוֹדַע : צְדָקָה תְרוֹמֵם - גּוֹי וְחֶסֶד
 позор а народ возвышает правда становится известна глупцов среди а мудрость
 35 : לְאֵמִים חַטָּאת : רָצוֹן - מֶלֶךְ לְעֶבֶד מִשְׁכִּיל וְעִבְרָת ו
 его неистовство а рассудительному рабу царя благоволение грех племенам
 : תִּהְיֶה מִבִּישׁ :
 [на] посрамляющего будет

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[12] Притч 16:25; [27] Притч 13:14;

15 ¹ מַעֲנֶה - רַךְ יָשִׁיב חֵמָה וְדָבָר - עֹצֵב יַעֲלֶה - אָף : לְשׁוֹן ²
 Язык гнев поднимает боли слово а ярость отвращает мягкий ответ
 חֲכָמִים תִּיטִיב דַּעַת וּפִי כְּסִילִים יִבִּיעַ אֹלֶת : בְּכָל -
 всяком Во безрассудство излива(ют) глупцов уста а знание делает благим мудрых
 מְקוֹם עֵינֵי יְהוָה צִפּוֹת רָעִים וְטוֹבִים : מִרְפָּא לְשׁוֹן עֵץ חַיִּים
 жизни древо языка Кротость добрых и злых наблюдают ИХВХ очи месте
 וְסֹלֶף בִּה שֹׁבֵר בְּרוּחַ : אֵוִיל יִנְאֵץ מוֹסֵר אָבִי ו
 своего отца наставление презирает Безрассудный духе в сокрушение нём в лукавство а
 וְשֹׁמֵר וְתוֹכַחַת יַעֲרֵם : בֵּית צַדִּיק חֲסֵן רַב וּבְתוֹאֵת
 доходе в а великое имущество праведного Дом благоразумен обличение хранящий а
 רָשָׁע נַעֲבָרַת : שְׁפָתַי חֲכָמִים יִזְרוּ דַּעַת וְלֵב כְּסִילִים לֹא - כֵּן :
 так не глупцов сердце а знание рассеивают мудрых Губы расстроен нечестивого
 8 זֶבַח רָשָׁעִים תּוֹעֵבַת יְהוָה וְתַפְלַת יֹשְׁרִים רָצוֹן וְתוֹעֵבַת יְהוָה :
 ИХВХ Мерзость Его благоволение правых молитва а ИХВХ мерзость нечестивых Жертва
 10 : רַע לְעֹזֵב מוֹסֵר צְדָקָה יֶאֱהָב : מִרְדֵּף רָשָׁע וּמִרְדֵּף
 оставляющего для злое Наставление любит правдой гонящегося за а нечестивого путь

אַרְח שׁוֹנֵא תוֹכַחַת יָמוּת : שְׁאוּל וְאַבְדּוֹן נִגְדַּי יְהוָה אֶרֶם
 тем более ИХВХ пред Авaddon и Преисподняя умрёт обличение ненавидящий стезю
 כִּי - לְבֹת בְּנֵי - אָדָם : לֹא יֶאֱהָב - לֵץ הוֹכֵחַ לְו אֶל - חֲכָמִים
 мудрым к его обличать кощунник любит Не человека сынов сердца
 לֹא יֵלֵךְ : לֵב שִׂמְחַ פָּנִים וּבְעֻצְבַּת - לֵב רוּחַ נִכְאָה :
 пойдёт не Сердце делает благим радостное Сердце пойдёт не
 לֵב נָבוֹן יִבְקֹשׁ - דַּעַת וּפִי כְסִילִים יִרְעָה אֹלֶת : כָּל -
 Сердце разумеющего Сердце ищет питаются глупцов уста а знания Все безрассудством
 יָמֵי עֲנִי רָעִים וְטוֹב - לֵב מִשְׁתָּה תָמִיד : טוֹב - מַעַט בְּיִרְאָתָה
 дни угнетённого добрый а злы сердцем всегда пир лучше в страхе в немного
 יְהוָה מִן אוֹצֵר רָב וּמִהוּמָה בּוֹ : טוֹב אֶרְתָּת יֶרֶק וְאַהֲבָה -
 ИХВХ сокровище нежели великое смятение и нём в лучше трапеза зелени любовь и
 שֵׁם מִשׁוֹר אָבוֹס וְשִׁנְאָה - בּוֹ : אִישׁ חֲמָה יִנְרָה מְדוֹן
 там вол нежели откормленный и ненависть нём в яроости Муж разжигает раздор
 וְאֶרֶךְ אָפִים יִשְׁקִיט רִיב : יֶרֶךְ עֲצָל פִּמְשַׁכַּת חֶדֶק וְאֶרֶךְ יִשְׁרִים
 а медлен а [на] гнев утишает Тяжбу утишает Путь ограда как ленивца терновника стезя а правых
 סִלְלָה : בֶּן חָכָם יִשְׂמַח - אָב וְכִסִּיל אָדָם בּוֹזָה אִמּוֹ :
 проложена Сын мудрый радуется отец а человек презирает свою мать
 אֹלֶת שִׂמְחָה לְחֶסֶד - לֵב וְאִישׁ תְּבוּנָה יִישֹׁר - לֶכֶת :
 Безрассудство радость лишённого для сердца муж а разума выпрямляет хождение
 חֶפֶר מַחֲשָׁבוֹת בְּאֵין סוֹד וּבְרַב יוֹעֲצִים תִּקְוָם : שִׂמְחָה
 Рушатся замыслы нет когда совета множестве во а советников устоят Радость
 לְאִישׁ בְּמַעֲנָה - פִּי וְדִבֶּר בְּעֵת וּמָה - טוֹב : אֶרֶךְ חַיִּים
 человека для ответе в его уст слово и своё время во как хорошо стезя жизни
 לְמַעַל הָ לְמַשְׁכִּיל לְמַעַן סוֹר מִשְׁאוּל מִטָּה : בֵּית גָּאִים
 ввѣрх рассудительного для чтобы уклониться от преисподней вниз Дом гордых
 יִסַּח | יְהוָה וְיָצַב גְּבוּל אֱלֹמָנָה : תוֹעֵבַת יְהוָה מַחֲשָׁבוֹת רָע וְטָהֳרִים
 ИХВХ вырвет а утвердит вдовы Мерзость ИХВХ замыслы злого чисты а
 אִמְרֵי - נָעָם : עֹכֵר בֵּית וּבּוֹצֵעַ בָּצַע וְשׁוֹנֵא
 изречения приятности Расстраивающий свой дом стяжающий корысть ненавидящий а
 מִתְּנָת יַחִיה : לֵב צַדִּיק יִהְיֶה לְעֹנֹת וּפִי רָשָׁעִים
 дары будет жить Сердце праведного размышляет уста а нечестивых
 יִבִּיעַ רָעוֹת : רַחֲוֹק יְהוָה מִרָשָׁעִים וְתַפְלָת צַדִּיקִים יִשְׁמַע : מָאוֹר -
 злое излива(ют) Далёк ИХВХ нечестивых от молитву а праведных слышит Свет
 עֵינַיִם יִשְׂמַח - לֵב שְׂמוּעָה טוֹבָה תִּדְשֵׁן - עֲצָם : אָזֵן שֹׁמַעַת תוֹכַחַת
 радуется глаз Сердце хорошая добрая утучняет костьи слушающее обличение
 חַיִּים בְּקֶרֶב חֲכָמִים תֵּלִין : פּוֹרֵעַ מוֹסֵר מוֹאֵס וְנַפְשׁוֹ
 жизни в среде в мудрых пребудет Отвергающий наставление отвращается своей души
 וְשׁוֹמֵעַ תוֹכַחַת קוֹנֶה לֵב : יִרְאָתָה מוֹסֵר חֲכָמָה
 слушающий а приобретает обличение сердце Страх ИХВХ наставление мудрости
 וְלִפְנֵי כְבוֹד עֲנוּה :
 а прежде смирения славы

16 לֹא אָדָם מַעֲרִכִי - לֵב וְיְהוָה מַעֲנֶה לְשׁוֹן : כָּל - דְּרָכֵי -
 пути Все языка ответ ИХВХ от а сёрдца предположения человека у
 אִישׁ זָךְ בְּעֵינָיו וְתִכּוֹן רוּחוֹת יְהוָה : גָּל אֶל - יְהוָה
 ИХВХ на Возложи ИХВХ духи взвешивает а его глазах в чист(ы) человека
 מַעֲשֵׂי דָ וְיִפְנוּ מַחֲשַׁבְתֵּי דָ : כָּל פָּעַל יְהוָה לְמַעַנְהוּ וְגַם -
 даже и его ответа для ИХВХ сделал Все твои замыслы утвердятся и твои дела
 רָשָׁע לְיוֹם רָעָה : תּוֹעֵבֶת יְהוָה כָּל - נֹבֶה - לֵב יָד
 рука сердцем надменный всякий [пред] ИХВХ Мерзость зла день на нечестивого
 לֹא יָד לֹא יִנָּקָה : בְּחֶסֶד וְאֱמֶת יִכָּפֵר עֲוֹן
 беззаконие заглаживается истиной и милостью останется безнаказанным не руке к
 וּבִירְאַת יְהוָה סוּר מִרָע : בְּרִצּוֹת יְהוָה דְּרָכֵי - אִישׁ גַּם -
 даже человека путям ИХВХ благоволит когда зла от уклоняться ИХВХ страхом и
 אוֹיְבָיו וְיִשְׁלַם אֶת וְטוֹב - מַעַט בְּצַדִּיקָה מִרַב תְּבוּאוֹת
 доходов множество нежели правдою с немногое Лучше ним с примиряет его врагов
 בְּלֹא מִשְׁפָּט : לֵב אָדָם יַחֲשַׁב דֶּרֶךְ וְיְהוָה יְכִין צֵדָה וְ:
 его шаг утверждает ИХВХ а свой путь обдумывает человека Сердце суда без
 קֶסֶם | עַל - שְׁפָתַי - מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט לֹא יִמְעַל - פִּי וְ : פֶּלֶס ¹¹
 Мерило на Вещее слово суде в царя губах не изменяю(т) его уста
 וּמֵאזְנֵי מִשְׁפָּט לִי יְהוָה מַעֲשֵׂה הוּא כָל - אַבְנֵי - כִּיס : תּוֹעֵבֶת מַלְכִּים עֲשׂוֹת
 делать [для] царей Мерзость кошелья гири все его дело ИХВХ у суда весы и
 רָשָׁע כִּי בְצַדִּיקָה יִכּוֹן כִּסֵּא : רִצּוֹן מַלְכִּים שְׁפָתַי - צַדִּיק
 правды губы царей Благоволение престол утверждается правдою ибо нечестие
 וְדִבֵּר יִשְׁרִים יֶאֱהָב : חֲמַת - מֶלֶךְ מַלְאָכָיו - מוֹת וְאִישׁ חָכָם
 мудрый человек а смерти вестники царя Ярость любит прав(ое) говорящего и
 יִכָּפֵר נָה : בְּאוֹר - פָּנָיו - מֶלֶךְ חַיִּים וְרִצּוֹנוֹ וְכַעַב
 туча как его благоволение и жизнь царя лица свете в её умилюстит
 מִלְקוֹשׁ : קִנְיָה - חֲכָמָה מָה - טוֹב מִחֲרוּץ וְקִנְיָה
 приобретать и золото нежели лучше сколь мудрость Приобретать позднего дождя
 בִּינָה נִבְחָר מִכֶּסֶף : מַסְלַת יִשְׁרִים סוּר מִרָע שֹׁמֵר
 хранящий зла от уклоняться правых Дорога серебро нежели предпочтительнее разумение
 נֶפֶשׁ וְנֹצֵר דֶּרֶךְ וְלִפְנֵי : שֹׁבֵר נֶאֱזָן וְלִפְנֵי
 прежде и надменность сокрушения Прежде свой путь оберегающий свою душу
 כְּשִׁלּוֹן נֹבֶה רוּחַ : טוֹב שָׁפֵל - רוּחַ אֶת - עֲנָוִים מִחֲלֵק
 делить нежели кроткими с духом быть смиренным Лучше духа гордость падения
 שָׁלַל אֶת - גִּאִים : מִשְׁכִּיל עַל - דִּבְרֵי יִמְצָא - טוֹב וְבוֹטָח בְּיְהוָה
 ИХВХ на уповающий а добро найдёт слово в Вникающий гордыми с добычу
 אֲשֶׁר וְלִחְכָם - לֵב יִקְרָא נִבּוֹן וּמִתַּק שְׁפָתָיו יוֹסִיף
 прибавит губ сладость и разумеющим назовётся сердцем Мудрый он блажен
 לִקְחָ : מְקוֹר חַיִּים שָׂכַל בְּעַלְיוֹ וְיוֹסֵר מוֹסֵר אֲוִלִּים ²²
 безрассудных наставление а его владетел(я) рассудок жизни Источник учение
 אוֹלָת : לֵב חָכָם יִשְׁכִּיל פִּי הוּא וְעַל - שְׁפָתָיו יוֹסִיף לִקְחָ : ²³
 учение прибавит его губы на и его уста вразумляет мудрого Сердце безрассудство

צוֹף - דְּבַשׁ אִמְרֵי - נָעַם מִתּוֹק לְנֶפֶשׁ וּמִרְפָּא לְעַצְם : יֵשׁ ²⁵
 Есть костьей для исцеление и души для сладк(и) приятности изречения мёда Сот
 דֶּרֶךְ יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו - אִישׁ וְאַחֲרֵיתָהּ הִיא דְּרָכֵי - מוֹת : נֶפֶשׁ עֹמֵל ²⁶
 труженика Душа смерти пути его конец а человека лицом пред правый путь
 עֹמֵלָהּ לְוֹ כִּי - אֶכְפָּא עָלָיו וְפִי הוּא : אִישׁ בְּלִיעֵל כָּרָה רָעָה ²⁷
 зло роющий негодности Человек его уста его понужда(ю)т ибо него для трудится
 וְעַל - שְׂפָתָיו כִּי אֵשׁ צָרָבֶת : אִישׁ תְּהַפְּכוֹת יִשְׁלַח מִדּוֹן וְנִרְוֶן ²⁸
 на и губе его как огонь палящий коварства Человек посылаёт раздор а наушник
 מִפְּרִיד אֱלֹוֹף : אִישׁ חֲמַס יַפְתָּה רָע הוּא וְהוֹלִיכֵהוּ בְּדֶרֶךְ ²⁹
 друга разлучает Человек насилия оболыщает своего ближнего и его ведёт по пути
 לֹא - טוֹב : עֲצָה עֵינָיו לְחַשֵּׁב תְּהַפְּכוֹת קָרָץ ³⁰
 не добру Прищуривающий свои глаза замыслить чтобы коварство поджимающий
 שְׂפָתָיו וְכָלָה רָעָה : עֲטַרְתַּת תְּפֹאֶרֶת שִׁיבָה בְּדֶרֶךְ צְדָקָה תִּמָּצָא : ³¹
 свои губы совершает зло Венец славы седина пути на правды находится
 טוֹב אֶרֶךְ אַפִּים מְגִבּוֹר וּמִשְׁלַל בְּרוּחַ וְטוֹב ³²
 Лучше медленный [на] гнев сильный нежели владычествующий и своим духом над
 מְלִכָּה לְכָד עִיר : בְּחִיק יוֹטֵל אֶת - הַגּוֹרֵל וְיִמְיָהוּ כָּל - ³³
 захватывающий нежели город недро В бросается - жребий ИХВХ от а всякий
 מִשְׁפָּטָיו :
 его суд

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[25] Притч 14:12;

טוֹב פֶּתַח תְּרִיבָה וְשְׁלוֹהָ - בָּהֶם מִבֵּית מָלֵא זִבְחֵי - רִיב : ¹ 17
 Лучше ломоть сухой и покой в нём невели дом полный жертв тяжбы
 עֶבֶד - מִשְׁפִּיל יִמְשַׁל בְּבֶן מִבֵּישׁ וּבִתְוֹךְ אֲחִים יַחֲלֹק ²
 Раб рассудительный владычествует сыном над посрамляющим и в среде братьев разделит
 נַחֲלָה : מִצְרָף לְכֶסֶף וְכֹור לְזָהָב וּבַחֲן לְבֹת יְהוָה : ³
 наследие Плавильня для серебра и горнило для золота а испытывает ИХВХ сердца
 מַרְעַ מִקְשִׁיב עַל - שְׂפַת - אֹוֶן שֶׁקֶר מִזִּין עַל - לְשׁוֹן ⁴
 Делающий зло внимает губам [человек] лжи приклоняет ухо языку
 הָוֶה : לְעֵגַל לְרֶשַׁע חֲרָף עֹשֶׂה הוּא שִׂמַּח לְאִיד לֹא ⁵
 пагубы Насмехающийся над бедным поносит Создателя его радующийся счастливому а не бедствию
 יִנָּקָה : עֲטַרְתַּת זָקִנים בְּנֵי בָנִים וְתִפְאֶרֶת בָּנִים אֲבוֹתָם : ⁶
 останется безнаказанным Венец старцев сынов сынов и слава их отцов
 לֹא - נֶאֱנָה לְנֶבֶל שְׂפַת - יֵתֶר אֶף כִּי - לְנֶדִיב שְׂפַת - שֶׁקֶר : ⁷
 Не подобае безумцу губа избытка тем более вельможе губа лжи
 אֶבֶן - חֵן הַשָּׁדָר בְּעֵינָיו בְּעֵלָיו וְאֵל - כָּל - אֲשֶׁר יִפְגֹּה ⁸
 Камень благодати дар в глазах его владетел(я) ко всему чему обратится

וְשָׂכִיל : מַכְסֶּה - פֶּשַׁע מִבְקֵשׁ אֲהָבָה וְשֹׁנֵה בְּדָבָר
 преуславляет - Покрывающий преступление ищущий любви повторяющий а дело
 מִפְרִיד אֱלוֹף : תַּחַת נְעֵרָה בְּ מִבִּין מִ הַכּוֹת פֶּסִיל
 разлучает друга Проникает укор в разумеющего ударить [глубже] нежели глупца
 מֵאָה : אֶד - מְרִי יִבְקֹשׁ - רָע וּמֵלֶאֲדָ אֲכֹזִי יִשְׁלַח - בְּ וְ :
 сто [раз] только мятеж ищет злой вестник и жестокий будет послан против него
 פְּגוּשׁ דָּב שְׂכוּל בְּ אִישׁ וְ אֶל - כְּסִיל בְּ אִנְלֹת וְ :
 [Пусть] встретит медведица лишённая детей мужа не а глупца в его безрассудстве
 מְשִׁיב רָעָה תַּחַת טוֹבָה לֹא - תִּמּוּשׁ רָעָה מִ בֵּית וְ : פּוֹטֵר מִים
 Воздающий злом вместо добра не отоидёт зло от его дома от Выпускающий воду
 רֹאשִׁית מִדּוֹן וְ לֹא פָנִי הִתְנַלַּע הָ רִיב נִטּוּשׁ : מַצְדִּיק רָשָׁע
 начало раздора и прежде [чем] вспыхнет тяжба оставь нитовый Оправдывающий нечестивого
 וּ מְרַשֵּׁעַ צָדִיק תּוֹעֵבֶת יִהְיֶה גַם - שְׁנֵי הֵם : לֹא מָה - זֶה מִחִיר
 и осуждающий мерзость праведного также [пред] ИХВХ они оба для чего это цена
 בְּ יָד - כְּסִיל לֹא קָנֹת חֲכָמָה וְ לֹב - אֵין : בְּ כָל - עֵת אֲהָב
 руке в глупца чтобы приобрести мудрость а сердца нет во всякое время любит
 הָ רָע וְ אֶחָ לֹא צָרָה יוֹלֵד : אָדָם חָסֵר - לֹב תּוֹקֵעַ כָּף
 друг и брат для скорби рождается Человек лишённый сердца ударяет [по] ладони
 עֶרֶב עֶרְבָה לֹא פָנִי רָע הוּא : אֲהָב פֶּשַׁע אֲהָב מִצָּה
 ручается порукою пред своим ближним Любящий преступление любит распрю
 מִנְבִּיָּה פֶּתַח וְ מִבְקֵשׁ - שֹׁבֵר : עֵקֶשׁ - לֹב לֹא יִמָּצָא טוֹב
 возвышающий свой вход ищет Лукавый сердцем не найдёт добра
 וְ נִהְפָּךְ בְּ לְשׁוֹנוֹ וְ יִפּוֹל בְּ רָעָה : יֹלֵד כְּסִיל לֹא תוֹנָה לֹא וְ לֹא -
 а превратный в своём языке в падёт в зло в Родивший глупца на печаль не и ему
 יִשְׂמַח אָבִי נָבֵל : לֹב שִׂמְחָה יֵיטֵב גִּתָּה וְ רוּחַ נִכְאָה
 радуется отец безумца Сердце радостное делает благим врачевство а дух унылый
 תִּיבֵשׁ - גֶּרֶם : שְׁחָד מִ חֵיק רָשָׁע יִקַּח לֹא הַפּוֹת אֲרָחוֹת מִשְׁפָּט :
 сушит кость Дар из пазухи нечестивый берёт чтобы извратить стези суда
 אֶת - פָּנִי מִבִּין חֲכָמָה וְ עֵינָי כְּסִיל בְּ קִצָּה - אֶרֶץ : כַּעַס
 При лице разумеющего мудрость а глаза глупца на конце земли Досада
 לֹא אָבִי וּ בֶן כְּסִיל וְ מָמָר לֹא יוֹלֵדֶת וְ : גַם עֲנִשׁ לֹא צָדִיק
 своему отцу сын глупый и горечь его родившей Также штрафовать праведного
 לֹא - טוֹב לֹא הַכּוֹת נְדִיבִים עַל - יִשָּׁר : חוֹשֵׁךְ אִמְרֵי וְ יוֹדֵעַ
 не хорошо бить вельмож за правоту Удерживающий свои изречения знающий
 דַּעַת יָקָר רֹחַ אִישׁ תְּבוּנָה : גַם אֵינִל מְחַרֵּשׁ חָכָם
 знание драгоценный духом мужа разума Также безрассудный молчащий мудрым
 יִחְשָׁב אָטָם שְׁפָתָי וְ נָכוֹן :
 считается сжимающий губы свои разумеющим
 18 לֹא תִאָּוֶה יִבְקֹשׁ נִפְרָד בְּ כָל - תּוֹשִׁיָּה יִתְנַלַּע : לֹא -
 желания ищет отделившийся всякого против здоровомыслия прорывается Не

יִחַפֵּץ כְּסִיל בְּתִבּוּנָה כִּי אִם - בְּהִתְנַלּוֹת לֵב ו : בּ בּוֹא -
 приходит Когда своего сердца раскрытии в только но разуму к глупец благоволит
 רָשָׁע בָּא גַם - בּוֹז וְעַם - קָלוֹן חֲרָפָה : מִים עֲמֻקִּים
 глубокие Воды поношение бесчестьем с а презрение также приходит нечестивый
 דְּבָרֵי פִי - אִישׁ נָחַל נָבֵעַ מְקוֹר חֲכָמָה : שְׂאֵת פָּנָיו - רָשָׁע
 нечестивого лицо Поднимать мудрости источник струящийся поток человека уст слова
 לֹא - טוֹב לְהִטּוֹת צָדִיק בְּמִשְׁפָּט : שִׁפְתֵי כְסִיל יִבְאוּ בְּרִיב וּפִי ו
 его уста и тяжбу в входят глупца Губы суде на праведного уклонить хорошо не
 לְמַתְלָמוֹת יִקְרָא : פִּי - כְּסִיל מַחְתָּה - לְ וּ שְׂפָתָיו מוֹקֵשׁ נַפְשׁ ו :
 его души западня его губы а ему погибель глупца Уста зовут побоям к
 דְּבָרֵי גִרְוֹן כִּי מַתְלָהִימִים וְהֵם יֵרְדּוּ חֲדָרָיו - בֶּטֶן : גַּם מִתְרַפֶּה
 нерадивый Также чрева [в] покои сходят они и лакомства как наушника Слова
 בְּמַלְאכָתָו וְאֵחָהּ הוּא לְבַעַל מִשְׁחִית : מִגְדָּל - עֶז שֵׁם יְהוָה
 ИХВХ имя мощи Башня истребления владетелю он брат своей работе в
 בּ ו - יְרוּץ צָדִיק וְנִשְׁבָּב : תּוֹן עֲשִׂיר קְרִית עֶז וּ כְחֹמֶה
 стена как и его мощи город богатого Достаток безопасен и праведный бежит неё в
 נִשְׁבָּחָה בְּמִשְׁכִּיתָו : לְ פָנָיו - שֹׁבֵר יוֹגְבָה לֵב - אִישׁ
 человека сердце возносится сокрушения Прежде его воображении в высокая
 וְלִפְנֵי כְבוֹד עֲנוּה : מְשִׁיב דְּבָר בְּטָרִם יִשְׁמַע אֹלֶת
 безрассудство услышит прежде нежели слово Отвечающий смирение славы прежде а
 הִיא - לֹא וְכָלֶמָה : רוּחַ - אִישׁ יִכְלָכֵל מַחֲלָהּ וְרוּחַ נִכְאָה מִי
 кто унылый дух а его недуг переносит человека Дух позор и ему это
 יִשְׂאֵל נָה : לֵב גִּבּוֹן יִקְנֶה - דָּעַת וְאָזֵן חֲכָמִים תִּבְקֹשׁ - דָּעַת :
 знания ищет мудрых ухо и знание приобретает разумеющего Сердце его понесёт
 מִתֵּן אָדָם יִרְחִיב לְ וּ לְ פָנָיו גְּדֻלִּים יִנַּח נֹו : צָדִיק הָרִאשׁוֹן
 первый Праведен его ведёт великими пред и ему даёт простор человека Дар
 בְּרִיב וְ וּ בָא רָע הוּא וְ חֻקְרָ ו : מְדִינִים יִשְׁבִּית הַ גּוֹרֵל
 жребий прекращает Раздоры его исследует и его ближний приходит но своей тяжбе в
 וּ בֵין עֲצוּמִים יִפְרִיד : אָח נַפְשָׁע מְ קְרִית - עֶז
 мощи город [неприступнее], нежели обиженный Брат разделяет сильными между и
 וּ מְדִינִים כִּי בְרִיחַ אֲרָמוֹן : מִ פְּרִי פִי - אִישׁ תִּשְׁבַּע בִּטְנֵו וְ תִבּוּאָת
 доходом его чрево насыщается человека уст плода От крепости запор как раздоры а
 שִׁפְתֵי וּ יִשְׁבַע : מוֹת וְ חַיִּים בְּ יָד - לְשׁוֹן וְ אֲהָבֵי הַ יֹאכֵל
 буд[ут] есть его любящие и языка власти во жизнь и Смерть насыщается своих губ
 פְּרִי הַ : מִצָּא אִשָּׁה מִצָּא טוֹב וְ יִפְקֹ רָצוֹן מִ יְהוָה : תַּחֲנוּנִים
 Моления ИХВХ от благоволение обрёл и добро нашёл жену Нашёл его плод
 יִדְבֵּר - רֶשׁ וְ עֲשִׂיר יַעֲנֶה עֲזוֹת : אִישׁ רַעִים לְ הַתְרַעַע וְ יֵשׁ
 есть а разбит [бывает] друзей Человек дерзко отвечает богатый а бедный говорит
 אֲהָב דָּבֵק מְ אָח :
 брат более, нежели привязанный любящий

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[8] Притч 26:22;

19 טוב - רש הולך ב תמ ו מ עקש שפתי ו ו הוא
 он и его губ лукавый нежели своей непорочности в ходящий бедный Лучше

2 גם ב לא - דעת נפש לא - טוב ו אין ב רגלים חוטא :
 также без Также глупец грешит ногами спешащий а хорошо не душе знания

4 חזון אגלת אדם תסלף דרכו ו על - יהנה יזעף לב ו :
 Достаток его сердце негодует ИХВХ на а его путь извращает человека Безрассудство

5 עד שקרים יסיר רעים רבים ו כל מ רע הו יפרד :
 лжи Свидетель отделяется своего ближнего от неимущий а многих ближних прибавляет

6 לא ינקה ו יפיה כזבים לא ימלט : רבים יחלו
 умилоостивляют Многие спасётся не неправду выдыхает и останется безнаказанным не

7 פני - נדיב ו כל - ה רע ל איש מתן : כל אחי - רש
 бедного братья Все дара человеку ближний всякий и вельможи лицо

8 קנה : שנה הו אף כי מרע הו רחקו ממנו מרדף אמרים ל ו
 Приобретающий они его ненавидят что тем более его приятели удалились него от преследует ему изречения

9 : המה קנה - לב אהב נפש ו שמר תבונה ל מצא - טוב :
 они Приобретающий сердце любит душу свою хранящий разум найти добро

10 עד שקרים לא ינקה ו יפיה כזבים יאבד פ : לא -
 лжи Свидетель не останется безнаказанным и выдыхает неправду погубнет Не

11 נאונה ל כסיל תענוג אף כי - ל עבד משל ב שרים :
 подобает глупцу роскошь что тем более рабу владычествовать князьями над

12 שכל אדם האריך אפ ו ו תפארתו עבר על - פשע :
 Рассудок человека удлинняет его гнев и его слава мимо пройти преступления

13 נהם ב כפיר זעף מלך ו כ טל על - עשב רצון ו :
 Рычание молодого льва как негодование на роса как а траву его благоволение

14 הנות ל אבי ו בן כסיל ו דלה מדיני אשה : בית
 Пагуба своему отцу сын глупый и капля непрерывная раздоры жены Дом

15 ו חזון נחלת אבות ו מ יהנה אשה משפלת : עצלה תפיל
 и достаток и наследство отцов от а жена ИХВХ рассудительная Леность повергает

16 תרדמה ו נפש רמיה תרעב : שמר מצוה שמר נפש ו
 [в] крепкий сон душа и нерадивости будет голодать Хранящий заповедь хранит свою душу

17 בזוה דרכי ו ימות : מלנה יהנה חונן דל ו גמל ו
 презирующий свои пути умрёт Ссужающий ИХВХ милующий неимущего и его воздаяние

18 ישלם - ל ו : יסר בן ד - כי יש תקנה ו אל - המית ו
 воздаст ему Наставляй пока твоего сына есть надежда на но его умерщвление

19 אל - תשא נפש ד : גדל חמה נשא ענש כי אם - תציל ו עוד
 не твою душу поднимай Великий несёт наказание если ибо еще и избавишь

20 תוסף : שמע עצה ו קבל מוסר למען תחכם ב אחרית ד :
 прибавишь Слушай совет и принимай наставление чтобы умудрился в твоём конце

21 רבות מחשבות ב לב - איש ו עצת יהנה תקים : תאנת אדם
 Многие замыслы в сердце а человека ИХВХ устоит он Желание человека

23 חסד ו ו טוב - רש מ איש כזב : יראת יהנה ל חיים ו שבע
 его милость и лучше бедный мужа нежели неправды ИХВХ Страх жизни к сытый и

וְלֵינִי בַל - יִפְקֹד רָע : טָמֵן עֲצָל יָד וּ בְצִלְחַת נָם - אֶל -
 не переночует зло постигнет прячет ленивец в блюдо даже к
 פִּי הוּא לֹא יָשִׁיב נָה : לֵץ תִּכְהָ וּ פְתִי יַעֲרֵם וְ הוֹכִיחַ
 её возвращает не своим устам Кошунника побьёшь и простой и образумится а обличишь
 לְ נִבּוֹן יָבִין דָּעַת : מְשַׁדֵּד - אָב יִבְרִית אָם בֶּן מִבִּישׁ
 разумющего знание уразумеет Разоряющий отца мать прогоняет сын посрамляющий
 וּ מַחְפִּיר : חָדַל - בְּנִי לְ שָׁמַע מוֹסֵר לְ שָׁנוֹת מִאֲמָרֵי -
 позорящий и Перестань мой сын слушать наставление уклоняться от изречений и
 דָּעַת : עֵד בְּלִיעַל יִלְיִן מִשְׁפָּט וּ פִי רָשָׁעִים יִבְלַע -
 знания Свидетель негодности кошунствует уста а нечестивых поглощают
 אֵוֶן : נִכּוֹנִי לְ לָצִים שְׁפָטִים וּ מַהֲלָמוֹת לְ גִוּוֹ כְּסִילִים :
 злодейство Приготовлены для кошунников и казни удары для спинов глупцов

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] Притч 28:6; [5] Притч 19:9; [9] Притч 19:5;

20 ¹ לֵץ הָ יֵינִי הֵמָּה שִׁכָּר וְ כָל - שָׁנָה בֹּ וְ לֹא יַחֲכֵם :
 кошунник вино бушует всякий и опьяняющийся не нём в умудрится
 נָהֵם בְּ כָפִיר אֵימַת מֶלֶךְ מְתַעֲבֵר וְ חוֹטֵא נַפְשׁוֹ וְ :
 рычание как молодого льва ужас царя его раздражающий грешит души своей [против]
 כְּבוֹד לְ אִישׁ שְׁבַת מְרִיב וְ כָל - אֵוִיל יִתְנַלֵּעַ : מִ חֶרֶף
 слава мужа для прекращения от тяжбы всякий а безрассудный вспыхивает из-за зимы
 עֲצָל לֹא - יִחְרַשׁ וְ שָׂאֵל בְּקֶצֶיר וְ אֵין : מִיִּם עֲמֻקִּים עֵצָה בְּ לֵב -
 ленивец не пашёт и попросит в жатву а нет [ничего] воды глубокие совет сердце в
 אִישׁ וְ אִישׁ תְּבוּנָה יִדְּלֵ נָה : רַב - אָדָם יִקְרָא אִישׁ
 мужа а мужа разума его вычерпывает множество людей провозглашает каждый
 חֶסֶד וְ אִישׁ אֱמוּנִים מִי יִמְצָא : מִתְהַלֵּךְ בְּ תִמָּ וְ צַדִּיק
 свою милость а мужа верности кто найдёт в непорочности своей праведник
 אֲשֶׁרִי בְנֵי וְ אַחֲרֵי וְ : מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל - כִּסֵּא - דִּין מְזַרְהָ
 блаженны его сыны его после него царь сидящий на престоле суда развейивает
 בְּ עֵינָי וְ כָל - רָע : מִי - יֹאמַר זָכִיתִי לֵב יִ טָהַרְתִּי מִחַטָּאת י :
 своими глазами всё злое кто скажет я очистил сердце моё от чист я моего греха
 אָבִן וְ אָבִן אֵיפָה וְ אֵיפָה תוֹעֵבַת יְהוָה נָם - שְׁנֵי הֵם : נָם
 гиря и гиря ефа и ефа мерзость [пред] ИХВХ также они оба также
 בְּ מַעֲלָלֵי וְ יִתְנַכֵּר - נֶעֱרַר אָם - זָךְ וְ אָם - יִשָּׁר פַּעַל וְ : אֵוֶן
 своим поступкам по узнаётся отрок если и чисто если и право его деяние уху
 שְׁמַעַת וְ עֵין רֹאֶה יְהוָה עָשָׂה נָם - שְׁנֵי הֵם : אֶל - תֹּאֲתָב שָׁנָה
 слышащее глаз и видящий ИХВХ также их оба не люби сна
 פֶּן - תִּוְרַשׁ פֶּקַח עֵינֵי דָ שְׁבַע - לֶחֶם : רָע רָע יֹאמַר
 чтобы не обнищал открой твои глаза насыться хлебом дурно дурно говорит

ה קונה ו אלו ל ו אז יתהלל: ¹⁵ יש זהב ו רב - פנינים ו כלי
 сосуд а жемчуга множество и золото есть хвалится тогда себе отойдя а покупатель
 יקר שפתי דעת: ¹⁶ לקח - בגד ו כי - ערב זר ו בעד
 за а [за] чужого поручился ибо его одежду возьми знания губы драгоценный
 נכריה חבל הו: ¹⁷ ערב ל איש לחם שקר ו אחר ימלא -
 наполняется после а лжи хлеб мужа для сладок его возьми в залог чужеземку
 פי הו חצץ: ¹⁸ מחשבות ב עצה תפון ו ב תחבלות עשה מלחמה:
 войну твори руководствами а утвердятся советом замыслы щёбнем его уста
 גולה - סוד הולך רכיל ו ל פתה שפתי ו לא תתערב: ²⁰
 связывайся не свои губы разевающим с а переносчиком ходящий тайну открывает
 מקלל אבי ו ו אמ ו ידעד נר ו ב אשון חשך: ²¹ נחלה
 наследие тьмы глубине во его светильник угаснет свою мать и своего отца злословящий
 מבהלת ב ראשנה ו אחרית ה לא תברך: ²² אל - תאמר
 говори не благословится не его конец а начале в поспешно приобретаемое
 אשלמה - רע קנה ל יהוה ו ישע ל ה: ²³ תועבת יהוה אבן ו אבן
 гиря и гиря [пред] ИХВХ мерзость тебя спасет и ИХВХ на уповай [за] зло воздам
 ו מאזני מרמה לא - טוב: ²⁴ מ יהוה מצעדי - גבר ו אדם מה - יבין
 уразумет что человек а мужа шаги ИХВХ от хорошо не обмана весы и
 דרך ו: ²⁵ מוקש אדם ילע קדש ו אחר נדרים
 обетов после а „святыня“ опрометчиво скажет человеку западня свой путь
 ל בקר: ²⁶ מזרה רשעים מלך חכם ו ישב עליהם אופן: ²⁷
 колесо них на обращает и мудрый царь нечестивых развеивает обдумывать
 נר יהוה נשמת אדם חפש כל - חדרי - בטן: ²⁸ חסד
 милость чрева покои все испытывающий человека дыхание ИХВХ светильник
 ו אמת יצרו - מלך ו סעד ב חסד כסא ו: ²⁹ תפארת בחורים
 юношей слава свой престол милостью поддерживает и царя оберегают истина и
 פתם ו חדר זקנים שיבה: ³⁰ חפרות פצע תמרוק ב רע ו מכות
 удары и злā против врачевство раны кровоподтёки седина старцев украшение а их сила
 חדרי - בטן:
 чрева покои

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[16] Притч 27:13;

21 פלגי מים - לב - מלך ב יד יהוה - על - כל - אשר יחפץ
 [Как] потоки вод сердце царя руке в ИХВХ на всё что пожелает
 יט נו: ² כל - דרך - איש ישר ב עיני ו ו תכן לבות יהוה:
 Всякий путь мужа прав в его глазах а взвешивает а ИХВХ сердца
 עשה צדקה ו משפט נבחר ל יהוה מ זבח: ⁴ רום -
 Делать и правду суд предпочтительнее ИХВХ для жертвы нежели Высокомерие

עֵינִים וְ רָחֵב - לֵב נֵר רָשָׁעִים חֲטָאת : מַחְשְׁבוֹת חֲרוּץ
 прилежного Замыслы грех нечестивых светильник сердца надменность и глаз
 אֶד - לְ מוֹתָר וְ כָל - אֵץ אֶד - לְ מַחְסוֹר : פָּעַל אֹצְרוֹת
 сокровищ Стяжание нужде к только торопливый всякий а прибытку к только
 בְּ לִשׁוֹן שָׁקָר הֵבֵל נִדָּף מִבְקָשֵׁי - מוֹת : שָׁד - רָשָׁעִים יִגוֹרֵם
 их повлечёт нечестивых Грабёж смерти ищущих гонимое дуновение лжи языком
 כִּי מֵאֲנוּ לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט : הַפְּכָפֶךְ הַרְדָּךְ אִישׁ וְזָר וְ זָךְ יִשָּׁר
 право чистого а виновного мужа путь Превратен суд делать отказались ибо
 פָּעַל וְ : טוֹב לְ שִׁבְתָּ עַל - פֶּנֶת - גֶּגֶן מִ אֵשֶׁת מְדִינִים וְ בֵּית חֵבֶר :
 10 общего дома и раздоров жены нежели кровли углу на жить Лучше его дело
 נַפְשׁ רָשָׁע אוֹתָהּ - רָע לֹא - יִחַן בְּ עֵינָיו וְ רָע הוּא :
 11 его ближний его глазах в будет помилован не зла желает нечестивого Душа
 בְּ עֵנֶשׁ - לֵץ יַחְכֵּם - פְּתִי וְ בַּהֲשִׁיל לְ חָכָם יִקַּח -
 принимает мудрого вразумлении при и простой мудреет кощунника наказании При
 דַּעַת : מִשְׁכִּיל צָדִיק לְ בֵּית רָשָׁע מַסְלֵף רָשָׁעִים לְ רָע :
 12 знание Взирает Праведный дом на нечестивого ниспровергает нечестивых беду в
 אָטֵם אָזֵן וְ מִזַּעֲקָת - דָּל גַּם - הוּא יִקְרָא וְ לֹא יִעֲנֶה :
 14 Затыкающий своё ухо от вопля не и воззовет он также неимущего будет услышан
 מִתֵּן בְּ סֹתֵר יִכְפֹּה - אֶף וְ שָׁחַד בְּ חֶק חֲמָה עֲזָה : שְׂמִיחָה
 15 Радость тайне в Подарок укрощает гнев дар и пазухе в ярость сильную
 לְ צָדִיק עֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וְ מַחֲתָה לְ פַעְלֵי אֹוֹן : אָדָם תוֹעֵה
 16 Праведного для суд делать праведного для блуждающий Человек злодейство творящих для погибель а
 מִהַרְדָּךְ הַשִּׁכֵּל בְּ קָהֶל רַפָּאִים יִנּוּחַ : אִישׁ מַחְסוֹר אֹהֵב שְׂמִיחָה
 17 радости любящий нужды Муж почитает мёртвых собрания в рассудка пути с
 אֹהֵב יַיִן - וְ שִׁמּוֹן לֹא יַעֲשִׂיר : כָּפָר לְ צָדִיק רָשָׁע וְ תַחַת
 18 любящий вино и елеи не разбогатеет Выкуп Праведного за нечестивый вместо и
 יִשְׂרָאֵל בּוֹגֵד : טוֹב שִׁבְתָּ בְּ אֶרֶץ - מִדְבָּר מִ אֵשֶׁת מְדִינִים וְ כַעַס :
 19 Иудея Лучше жить земле в пустыни жены нежели досады и
 אוֹצֵר | נַחֲמָד וְ שִׁמּוֹן בְּ נִוְהָ חָכָם וְ כְסִיל אָדָם יִבְלַע נּוּ :
 20 Сокровище и возделенное елей в жилище мудрого а глупый человек его поглощает
 רִדְף צָדִיקָה וְ חֶסֶד יִמְצָא חַיִּים צְדָקָה וְ כְבוֹד : עִיר גְּבוּרִים
 22 Гонимый милостью и [за] правдой найдет жизнь и славу [На] город сильный
 עֲלָה חָכָם וְ יָרַד עֲזָ מִבְטָחָהּ : שֹׁמֵר פִּי וְ לִשׁוֹנוֹ
 23 восходит мудрый и низлагает крепость её упования Хранящий свои уста и свой язык
 שֹׁמֵר מִצָּרוֹת נַפְשׁוֹ : זֶד יִהְיֶה לֵץ שֹׁמֵר עוֹשֶׂה בְּ עִבְרַת
 24 хранит свою душу бед от дерзкий кичливый кощунник его имя поступает в неистовстве
 זֶדוֹן : תַּאֲנוּת עֲצָל תִּמִּית נּוּ כִי - מֵאֲנוּ יָדָיו לַעֲשׂוֹת : כָּל -
 25 надменности Желание ленивца ибо его убивает отказались его руки делать Весь
 הַיּוֹם הִתְאָנָה תַּאֲנוּה וְ צָדִיק יִתֵּן וְ לֹא יַחֲשֹׁד : זִבְחַ רָשָׁעִים
 27 день алчет желанием Праведный а даёт и не удерживает Жертва нечестивых
 תוֹעֵבָה אֶף כִּי - בְּ זִמָּה יָבִיֵא נּוּ : עֵד - כְּזָבִים יֵאָבֵד
 28 мерзость тем более когда гнусностью её приносит Свидетель неправды погибнет

וְאִישׁ שׁוֹמֵעַ לְנֹצַח יִדְבֵּר : הֲלֹעַ אִישׁ רָשָׁע בְּפָנָיו ו
 муж а слушающий веки во будет говорить нечестивый муж а своим лицом
 וְיִשְׂרָאֵל הוּא יִבִּין דֶּרֶךְ ו : אֵין חֲכָמָה וְאֵין תְּבוּנָה וְאֵין עֲצָה
 правый а он разумеет свой путь Нет мудрости нет и совета
 לְגִגְדִּי יִהְיֶה פֶּ: סוֹס מוֹכֵן לְיוֹם מִלְחָמָה וְלִיהוּהָ תִּשְׁוֵעָה :
 ИХВХ против Конь приготовлен день на битвы победа ИХВХ у а

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[9] Притч 25:24;

22 נִבְחַר שֵׁם מִי עֲשֵׂר רַב מִכֶּסֶף וְ מִזָּהָב תֵּן
 предпочтительнее имя богатство чем великое серебро чем и золото чем и благодать
 טוֹב : עֲשִׂיר וְ רָשׁ נִפְגְּשׁוּ עֹשֶׂה כָּלֵם יִהְיֶה : עֲרוֹם רֹאֵה
 добрая богатый и бедный встречаются создатель их всех ИХВХ благоразумный видит
 רָעָה וְ נִסְתָּר וְ פִתְיִים עֲבְרוּ וְ נִעְנְשׁוּ : עֶקֶב עֲנוּהָ יִרְאֵת יִהְיֶה
 зло укрывается и простые а проходят и наказываются следствие смирения ИХВХ страх
 עֲשֵׂר וְ כְבוֹד וְ חַיִּים : צַנִּים פְּתִים בְּדֶרֶךְ עֶקֶשׁ שׁוֹמֵר נַפְשׁ ו
 богатство слава и жизнь и терны силки на пути лукавого хранящий свою душу
 יִרְחֹק מֵהֶם : חֲנֹךְ לְנֶעַר עַל- פִּי דֶרֶךְ וְ גַם כִּי - יִזְקִין לֹא-
 удалится от них приучай по устам его также когда не состарится
 יִסּוּר מִמֶּנָּה : עֲשִׂיר בְּ רָשִׁים יִמְשׁוֹל וְ עֶבֶד לֹזֶה לְ אִישׁ
 уклонится от него богатый над бедными владычествует раб и занимающий человеку
 מְלוּהָ : זֹרַע עוֹלָה יִקְצֹר אֹנָן וְ שִׁבְט עֲבֵרָתוֹ וְ יִכְלָה : טוֹב
 заимодавцу сеющий неправду пожнёт беду и жезл и его неистовства его кончится добрый
 עֵין תּוֹא יִבְרַךְ כִּי - נָתַן מִלֶּחֶם וְ לְ דָל : גִּרָשׁ לֵץ
 глазом он благословляем ибо даёт от своего хлеба неимущему прогони кощунника
 וְ יֵצֵא מִדּוֹן וְ יִשְׁבַּת דִּין וְ קָלוֹן : אָהֵב טָהָר לֵב תֵּן
 выйдет и раздор прекратится и тяжба и бесчестие любящий чистоту сердца благодать
 שְׁפָתַי וְ רַע הוּא מֶלֶךְ : עֵינַי יִהְיֶה נֹצְרוּ דַעַת וְ יִסְלֹף דְּבָרַי
 его губ его друг его царь очи ИХВХ оберегают и знание и ниспровергает слова
 בְּגֵד : אָמַר עֲצֵל אֲרִי בְּ חוּץ בְּ תוֹךְ רְחֹבוֹת אֶרֶצְתָּ : שׁוֹתָה
 вероломного говорит ленивец на улице посреди площадей буду убит яма
 עֲמָקָה פִּי זֵרוֹת זָעוּם יִהְיֶה יִפֹּל שֵׁם : אֵוֶלֶת קִשּׁוּכָהּ בְּ לֵב -
 глубокая уста чужих проклятый ИХВХ туда упадёт безрассудство привязано в сердце
 נֶעַר שִׁבְט מוֹסֵר יִרְחִיק מִמֶּנּוּ : עֶשֶׂק דָּל לְ תִרְבוֹת
 отрока жезл наставления его удалит неимущего чтобы умножить
 לְ וְ נָתַן לְ עֲשִׂיר אֶד - לְ מַחְסוֹר : הֵט אָזְנוֹ וְ שָׁמַע דְּבָרַי
 себе дающий богатому только к нужде приклони и твоё ухо и слушай слова
 חֲכָמִים וְ לֵב וְ תִשִּׁית לְ דַעַת י : כִּי - נָעִים כִּי - תִשְׁמֹר
 мудрых и твоё сердце и приложи моему знанию к ибо приятно если их сохранишь

ב בטֶנָּהּ יָיִכְדּוּ עַל־ שִׁפְתָיָהּ : ל הָיְתָה בִּיהֶנָּה מִבִּטָּחָהּ
 твоё упование ИХВХ в было чтобы твоих губах на вместе утвердятся твоём чреве в
 הוֹדִיעֵתִי יָיִ הַיּוֹם אֵף־ אֶתָּה : הָ לֹא כָתַבְתִּי לָהּ שְׁלִישִׁים
 превосходное тебе написал я не разве ты даже сегодня тебе возвестил я
 בְּמוֹעֲצַת וְדַעַת : ל הוֹדִיעַ יָיִ קִשְׁטִי אֲמַרְי אֱמֶת ל הַשִּׁיב
 отвечать чтобы истины изречений достоверность тебе возвестить чтобы знаний и советах в
 אֲמַרִים אֱמֶת ל שְׁלָחִי יָיִ פֶּֿ : אֵל־ תִּגְזֹל־ דָּל כִּי דָל־ הוּא
 он неимущий ибо неимущего грабь не тебя посылающим истины изречения
 וְאֵל־ תִּדְכֵּא עֵינֵי ב שַׁעַר : כִּי־ יְהוּה יִרְיֵב רִיבָם וְקָבַע אֶת־
 - отнимет и их тяжбу поведёт ИХВХ ибо воротах в угнетённого сокрушай не и
 קִבְעֵי הֵם נַפְשׁ : אֵל־ תִּתְרַע אֶת־ בְּעַל אֵף וְאֶת־ אִישׁ חֲמוּת
 ярости человеком с и гнева обладателем с дружись не душу их обирающих
 לֹא תָבוֹא : פֶּן־ תֵּאֲלַף אֲרַחְתִּי וְלִקְחָהּ מוֹקֶשׁ ל נַפְשׁ יָיִ : אֵל־²⁶
 не твоей души для западню взял и его стезям научился чтобы не ходи не
 תְּהִי ב תִּקְעִי - כַּף ב עֲרֻבִים מִשְׁאוֹת : אִם־ אֵין לָהּ
 тебя у нет если [за] займы ручающихся среди [по] ладони ударяющих среди будь
 ל שְׁלֵם ל מָה יִקַּח מִשְׁכָּב יָיִ מִתַּחְתֵּי יָיִ : אֵל־²⁸ תִּסַּג גְּבוּל
 предел передвигай не тебя под из твою постель возьмёт чего для заплатит чтобы
 עוֹלָם אֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבוֹתָיָהּ : חֲזִית אִישׁ מְהִיר ב מְלֹאכֶת ו
 своём деле в проворного человека видел твои отцы сделали который века
 ל פָּנֵי - מַלְכִים יִתְצַב בַּל־ יִתְצַב ל פָּנֵי חֲשָׁכִים פֶּֿ :
 незнатными пред станёт не станёт царями пред

23 ¹ כִּי - תֵשֵׁב ל לֶחֶם אֶת־ מוֹשֵׁל בֵּין תִּבְיִן אֶת־ אֲשֶׁר
 что - уразумеешь уразуметь владычествующим с есть сядешь когда
 ל פָּנֵי יָיִ : וְשִׁמַּת שְׁכִין בְּלֶע יָיִ אִם־ בְּעַל נַפְשׁ אֶתָּה : אֵל־³
 не ты души владетель если твоё горло в нож поставишь и твоим лицом пред
 תִּתְאַוּ ל מִטְעֻמוֹתֵי וְהוּא לֶחֶם כְּזָבִים : אֵל־⁴ תִּינַע ל הַעֲשִׂיר
 разбогатеть трудись не неправды хлеб оно а его кушаний желай
 מִבִּינַת יָיִ חָדָל : הַ תַּעִיף עֵינֵי יָיִ ב וְאֵין נֹו כִּי עָשָׂה
 сделать ибо его нет а него на твои глаза устремишь разве перестань твоего разума от
 יַעֲשֶׂה ל ו כְּנָפִים כְּנֶשֶׁר יַעֲוֶף הַ שָּׁמַיִם פֶּֿ : אֵל־⁶ תִּלְחֶם אֶת־ לֶחֶם
 хлеб - ешь не [в] небеса улетит орёл как крылья себе сделает
 רַע עֵין וְאֵל־ תִּתְאַוּ ל מִטְעֻמוֹתֵי וְכִי כִּמוֹ - שַׁעַר בְּנַפְשׁ ו
 своей душе в рассчитывает как ибо его кушаний желай не и глазом злого
 כֵּן־ הוּא אָכַל וְשָׁתָה נֹאמֶר לָהּ וְלֵב ו בַּל־ עִמָּהּ : פֶּתַח יָיִ⁸
 твой кусок тобою с не его сердце а тебе говорит пей и ешь он так
 אֲכַלְתָּ תִּקְיֵא נָה וְשָׁחַת דְּבָרֵי יָיִ הַ נְעִימִים : בְּאָזְנֵי כְּסִיל אֵל־ תִּדְבֹּר
 говори не глупца уши в приятные твои слова погубишь и его изблюёшь съел
 כִּי - יָבוֹז ל שִׁבְלִי מְלִי יָיִ : אֵל־¹⁰ תִּסַּג גְּבוּל עוֹלָם וְב שְׂדֵי
 поля на и века предел передвигай не твоих речей рассудком пренебрежёт ибо

יְתוּמוֹם אֶל - תָּבֵא : כִּי - גֹאֲלָם חֲזָק הוּא - יִרִיב אֶת - רִיבָם
 их тяжбу - поведёт он силен их искупитель ибо входи не сирот
 אֶתְּךָ : הֵבִי־אֵת לְמוֹסֵר לִבְּךָ וְאָזְנוֹךָ לְאִמְרֵי - דַּעַת :¹³
 знания изречениям к твоё ухо и твоё сердце наставлению к приведи тобою с
 אֶל - תִּמְנַע מִנַּעַר מוֹסֵר כִּי - תִּכּוּ נֹו בְשֵׁבֶט לֹא יָמוּת : אֶתָּה¹⁴
 ты умрёт не жезлом его ударишь ибо наставления отрока от удержидай не
 בְּשֵׁבֶט תִּכּוּ נֹו וְנַפְשׁוֹ מִשְׁאוּל תִּצִּיל : בֶּן יִאֵם - חָכָם¹⁵
 умудрится если мой сын избавишь преисподней от его душу и его ударишь жезлом
 לִבְּךָ יִשְׂמַח לִבְּיִנְיָ - גַּם - אֲנִי : וְתַעֲלֶזְנָה כְּלִיּוֹתַי¹⁶
 мои почки восторжествуют и я также моё сердце возрадуется твоё сердце
 בְּדִבְרֵי שְׁפָתַי מִיִּשְׁרָיִם : אֶל - יִקְנֵא לִבְּךָ בְּחַטָּאִים כִּי¹⁷
 но грешникам твоё сердце завидует да не правоту твои губы говорят когда
 אִם - בְּיִרְאָתָהּ יִהְיֶה כָּל - הַיּוֹם : כִּי אִם - יֵשׁ אַחֲרֶיךָ וְתִקְוָתְךָ¹⁸
 твоя надежда и будущность есть поистине ибо день весь ИХВХ страхе в только
 לֹא תִפְרֹת : שְׁמַע - אֶתָּה בֶּן יִי וְחָכָם וְנָחֵם אֶתְּךָ בְּדַרְכֵּךָ לִבְּךָ :¹⁹
 твоё сердце пути по направляй и будь мудр и мой сын ты слушай отсечётся не
 אֶל - תְּהִי בְּסִבְאֵי - יַיִן בְּזֹלְלֵי בָשָׂר לְמוֹ : כִּי -²¹
 ибо себя для мясом объедающихся среди вином упивающихся среди будь не
 סָבָא וְזוֹלָל יוֹרֵשׁ וְקִרְעִים תִּלְבִּישׁ נֹוּמָה : שְׁמַע²²
 слушай дремота оденет лохмотья и обнищает объедающийся и упивающийся
 לְאָבִיךָ זֶה יֵלֶדְךָ וְאַל - תִּבְזֹו כִּי - זָקְנָה אִמְּךָ :²³
 твоя мать состарилась когда пренебрегай не и тебя родил который твоего отца
 אֱמֶת קָנָה וְאַל - תִּמְכֹּר חֲכָמָה וְמוֹסֵר וְבִינָה : גִּיל יִגִּיל²⁴
 ликует ликовать разумение и наставление и мудрость продавай не и приобретаай истину
 אָבִי צַדִּיק וְיוֹלֵד חָכָם יִשְׂמַח בּוֹ : יִשְׂמַח - אָבִיךָ וְאִמְּךָ²⁵
 твоя мать и твой отец да радуется нём о радуется мудрого родивший и праведного отец
 וְתִגַּל יוֹלְדָתְךָ : תֵּן - בֶּן יִי לִבְּךָ לִי וְעֵינֶיךָ דְּרֶכֶי יִי²⁶
 мои пути твои глаза и мне твоё сердце мой сын дай тебя родившая да возликует и
 תִּצְרְנָה : כִּי - שׁוֹיְתָה עֲמֻקָּה זֹנָה וְבֹאֵר צִלָּה נִכְרִיָּה : אַף -²⁸
 даже чужеземка тесный колодец и блудница глубокая яма ибо да оберегают
 הִיא כְּחֹתֶךָ תֹּאֲלֵב וְבוֹגְדִים בְּאָדָם תוֹסֵף : לְמִי אוֹי²⁹
 горе кого у прибавляет людей среди вероломных и подстерегает разбойник как она
 לְמִי אָבוֹי לְמִי מַדִּינִים לְמִי שִׁיחַ לְמִי פְצָעִים חֲנָם לְמִי³⁰
 кого у без причины раны кого у жалоба кого у раздоры кого у увы кого у
 חֲכָלָיוֹת עֵינַיִם : לְמַאֲחָרִים עַל - הַיַּיִן לְבָאִים לְחֻקְךָ³¹
 исследовать приходящих у вином над засиживающихся у глаз помутнение
 מִמֶּסֶךְ : אֶל - תִּרְאֵה נִינְ כִּי יִתְאַדָּם כִּי - יִתֵּן בְּכֹס עֵינָיו³²
 свой глаз чаше в даёт когда краснеет когда [на] вино смотри не смешанное вино
 יִתְהַלֵּךְ בְּמִישְׁרָיִם : אַחֲרִית וְכַצְּפַעְנִי יִפְרֹשׁ : עֵינֶיךָ³³
 твои глаза ужалит гадюка как и укусит змей как его конец гладко идёт
 יִרְאוּ זֵרוֹת וְלִבְּךָ יִדְבֵּר תִּפְכֹּת : וְהִיִּתְּ כְּשֹׁכֵב בְּלִבְּ-³⁴
 сердце в лежащий как будешь и коварство будет говорить твоё сердце и чужое увидят

יָם וְכִשְׁכֵּב בְּרֹאשׁ חֶבֶל : ³⁵ הָכּוּ נִי בַל - חֲלִיתִי הִלְמוּ נִי בַל -
 не меня колотили болел не меня били мачты вершине на лежащий как и моря
 יָדַעְתִּי מִתִּי אֶקִּיץ אֲסִיף אֲבַקֵּשׁ נֹו עוֹד :
 ещё его искать опять буду проснусь когда знал

24 אַל - תִּקְנֵא בְּאִנְשֵׁי רָעָה וְאַל - תִּתְאָוִי לַהֲיוֹת אִתָּם : ² כִּי - שָׂד
 не завидуй людям зла не и жалай грабёж ибо ними с быть

יִהְיֶה לִבָּם וְעֵמֶל שְׁפִתֵיָּהֶם : ³ בְּחִכְמָה יִבְנֶה בֵּית
 их сердце помышляет и пагубу их губы шпты их мудростью дом строится

וְבִתְבוּנָה יִתְכַּוֵּן : ⁴ וְבִדְעַת חֲדָרִים יִמְלֵאוּ כָּל - הוֹן
 и утверждается разумом и и знанием и покои всяким достатком

יָקָר וְנָעִים : ⁵ גִּבּוֹר - חָכָם בְּעוֹז וְאִישׁ - דָּעַת מֵאֲמֹץ - כַּח : ⁶
 приятным и драгоценным муж мудрый в мощи человек и знания укрепляет силу

כִּי בְּתַחְבֻּלוֹת תַּעֲשֶׂה - לִי הִנֵּה מִלְחָמָה וְתִשׁוּעָה בְּרַב יוֹעֵץ : ⁷
 ибо в руководствах веде себе войну спасение и множество во советник(ов)

רִאמוֹת לִי אֵינִי חֲכָמוֹת בְּשַׁעַר לֹא יִפְתָּח - פִּי הוּא : ⁸ מִחֲשָׁב
 высокая для я не мудрость в воротах не откроет своих уст замышляющий

לִי הָרַע לֹא וְבַעַל - מִזְמוֹת יִקְרְאוּ : ⁹ זִמָּת אֵוֶלֶת חַטָּאת
 злодействовать его обладателем умыслов назовут гнусность безрассудства грех

וְתוֹעֵבֶת לְאָדָם לֵץ : ¹⁰ הַתְּרַפִּית בְּיוֹם צָרָה צָר כַּח כָּה : ¹¹
 мерзость и человека для кощунник ослабел день в тесноты тесна твоё сила

הִצַּל לְקַחִים לְמוֹת וְמָטִים לְהָרֹג אִם - תַּחֲשׂוֹד : ¹² כִּי -
 избавляй взятых на смерть и шатающихся на заклание на если бы [о,] если удержал [их]

תֹּאמַר הֵן לֹא - יָדַעְנוּ זֶה הֵן לֹא - תִּכֵּן לְבוֹת הוּא - יִבִּין
 не вот скажешь не разве этого знали мы не взвешивающий Он сердца

וְנֹצֵר נֶפֶשׁ הִוא יָדַע וְהַשִּׁיב לְאָדָם כִּפְעֵל וְ : ¹³ אָכַל - בְּנִי
 и оберегающий и Он твою душу воздаст и по делу его ешь мой сын

דָּבַשׁ כִּי - טוֹב וְנֶפֶת מִתּוֹק עַל - חֶבֶךְ : ¹⁴ כֵּן יָדַע הַחֲכָמָה
 и хорош мед и сотовый мед на сладок твоём гортани так знай мудрость

לְנֶפֶשׁ הִוא אִם - מִצָּאת וְיֵשׁ אַחֲרִית וְתִקְוָתָהּ לֹא תִכָּרֵת : ¹⁵
 и твоей души для если нашёл [ее] есть то будущность и твоё надежда не отсечётся

אַל - תִּאָּרֵב רָשָׁע לְנוֹה צַדִּיק אַל - תִּשְׁדָּד רַבֵּצוֹ : ¹⁶ כִּי
 не подстерегай нечестивый жилища у праведника не опустошай его ложа

שֶׁבַע יִפּוֹל צַדִּיק וְקָם וְרָשָׁעִים יִכָּשְׁלוּ בְּרָעָה : ¹⁷ בְּנֶפֶל
 семь [раз] упадёт праведник и встанет и нечестивые а преткнутся беде в упадёт когда

אֹיֵב הִוא אַל - תִּשְׂמַח וְבִכְשָׁל וְאַל - יִגַּל לִבָּךְ : ¹⁸ כֵּן -
 не твой враг не радуйся когда и он преткнётся да не ликует твоё сердце чтобы не

יִרְאֶה יְהוָה וְרָע בְּעֵינָיו וְהַשִּׁיב מֵעָלָיו וְ : ¹⁹ אַל - תִּתְחַר
 и ИХВХ увидел и было зло и от отвратил и него Свой гнев не распаляйся

בְּמַרְעִים אַל - תִּקְנֵא בְּרָשָׁעִים : ²⁰ כִּי - לֹא תִהְיֶה אַחֲרִית לְרָע
 не злодеев из-за завидуй нечестивым ибо не будет будущности злого у

נֹר רָשָׁעִים יִדְעֶךָ : יִרְא - אֶת - יְהוָה בְּנִי י וּמֶלֶךְ עִם - שׁוֹנִים
 изменниками с царя и мой сын ИХВХ - бойся угаснет нечестивых светильник
 אֵל - תִּתְעַרֵּב : כִּי - פֶתְאֵם יָקוּם וּפִיד שְׁנֵי הֵם מִי
 кто их обоих погибель и их бедствие поднимется внезапно ибо сообщайся не
 יוֹדֵעַס : גַּם - אֵלָּה לְחַכְמִים הִכָּר - פָּנִים בְּמִשְׁפַּט בֹּל - טוֹב :
 24 хорошо не суде в лицо признавать мудрых эти [слова] также знает
 אָמַר | לְרָשָׁע צֶדִיק אֶתָּה יִקְבּ הוּ עַמִּים יִזְעֲמוּ הוּ
 [на] него вознегодуют народы его проклянут ты праведен нечестивому говорящий
 לְאֻמִּים : וְלִמּוֹכִיחִים יִנָּעַם וְעַלֵּי הֵם תָּבוֹא בִּרְכַּת - טוֹב :
 25 и для обличающих будет приятно и на них придёт благословение добра
 שְׁפָתֵים יִשָּׁק מְשִׁיב דְּבָרִים נִכְחִים : הִכֵּן בְּחוּץ | מְלֹאכֶתָּהּ
 твою работу снаружи приготовь верные слова отвечающий целует губы
 וְעַתָּה בְּשָׂדֶה לְךָ אַחֲרֵי וּבְנִית בֵּיתָּהּ פֶּ : אֵל - תְּהִי עֵד -
 свидетелем будь не твой дом постройшь и потом себя для поле на её уготовь и
 חֲנָם בְּרֵעֲךָ וְהָפַתִּי בְּשִׁפְתֵי דָּ : אֵל - תֹּאמַר כְּאֲשֶׁר
 29 как говори не твоими губами обольщал разве и твоего ближнего на напрасно
 עָשָׂה - לִי כֵן אֲעֲשֶׂה - לְו אָשִׁיב לְאִישׁ כְּפַעֲלֵו : עַל -
 30 мимо его делу по человеку воздам [с] ним поступлю так [со] мной поступил
 שָׂדֶה אִישׁ - עֲצַל עֲבַדְתִּי וְעַל - פְּרֹם אָדָם חֲסֹר - לֵב :
 31 сердца лишённого человека виноградаря мимо и проходил я ленивого мужа поля
 וְהָיָה עָלָה כָּל וְקִמְשָׁנִים פָּסוּ פָּנָיו וְתִרְלִים וְגֵדֶר אֲבָנָיו
 его камней ограда и крапивой его поверхность покрылась тернием его всё возшло вот и
 נִהְרָסָה : וְאֶחָזָה אֲנֹכִי אֲשִׁית לֵב י רָאִיתִי לִקְחָתִי מוֹסֵר :
 32 разрушилась я воззрел я и приложил я моё сердце принял я наставление
 מַעַט שָׁנוֹת מַעַט תְּנוּמוֹת מַעַט | חֲבֵק יָדַי לְשָׁכַב : וְבָא -
 34 придёт и лежать чтобы рук сложения немного дремоты немного сна немного
 מִתְהַלֵּךְ רִישׁ דָּ וּמַחֲסֵרֵי דָּ כְּאִישׁ מִגֵּן פֶּ :
 щита человек как твои нужды и твоя нищета [как] прохожий

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[19] Пс 37:1; [33] Притч 6:10;

25 גַּם - אֵלָּה מִשְׁלֵי שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר הֶעֱתִיקוּ אַנְשֵׁי | חִזְקִיָּה מֶלֶךְ -
 также эти притчи Соломона которые переписали мужи Езекии царя
 יְהוּדָה : כְּבֹד אֱלֹהִים הִסְתָּר דְּבָר וְכְבֹד מְלָכִים חֲקַר דְּבָר : שָׁמַיִם
 3 Иуды слава Бога скрывать дело слава а царей исследовать дело небеса
 לְרוֹם וְאֶרֶץ לְעֵמֶק וְלֵב מְלָכִים אֵין חֲקַר : הִנּוּ סִינִים
 4 и высота и земля и сердце а царей нет исследования удали примесь
 מִכֶּסֶף וְיֵצֵא לְצִרְף כְּלִי : הִנּוּ רָשָׁע לְפָנָיו - מֶלֶךְ
 5 от серебра и выйдет и плавильщика для сосуда удали нечестивого пред царём

ו יכּוֹן ב צדק כסא ו : אל⁶ - תתהדר ל פני - מלך ו ב מקום גדלים
 великих местѣ на и царѣм пред величайся не его престол правде в утвердится и

אל - תעמד : כי טוב אומר - ל ה עלה הנה מ השפיל ה ל פני
 пред тебя унижить нежелѣ сюда взойди тебе сказать лучше ибо становись не

נדיב אשר ראו עיני ה : אל⁸ - תצא ל רב מֶהָר פֶּן מה -
 что чтобы не поспѣшно судиться выходи не твои глаза видели котороу вельможей

תעשה ב אחריית ה ב הכלים את ה רע ה : ריב ה ריב את -⁹
 с веѣди твою тяжбу, твой ближний тебя - пристыдит когдѣ еѣ конце в сделаешь

רע ה ו סוד אחר אל - תגל : פֶּן¹⁰ - יחסד ה שמע
 слушающій тебя осрамил чтобы не открывай не другоу тайну но твоим ближним

ו דבת ה לא תשוב : תפוחי זהב ב משכיות כסף דבר דבר על -¹¹
 на сказанное слово серебра оправѣх в золотѣ яблоки отступит не твоѣ клеветѣ и

אפני ו : נזם זהב ו חלי - כתם מוכיח חכם על - אֶזְן
 уху на мудрый обличающій чистоу золотѣ украшение и золотѣ кольцо его порѣх

שמעת : כ צנת - שלג ב יום קציר ציר נאמן ל שליחי ו
 его послѣвшаго для верный посол жатвы день в снѣга прохлады как слушающее

ו נפש אדני ו ישיב פ : נשיאים ו רוח ו גשם אין איש¹⁴
 человек нет дождя но ветер и облака возвращает своего господина» душу и

מתהלל ב מתת - שקר : ב ארך אפים יפתה קצין ו לשון רפה¹⁵
 мягкий язык и правитель уговаривается гнева долгою лжи даром хвалящійся

תשבר - גרם : דבש מצאת אכל די ה פֶּן - תשבֵּע נוי¹⁶
 им пресытился чтобы не тебе [сколько] довольно ешь нашѣл ты мѣд кость сокрушает

ו תקאת ו : תקר רגל ה מ בית רע ה פֶּן -¹⁷
 чтобы не твоеу ближнеу дѡма от твою ногу делай редкой его изблевал и

ישבע ה ו שנא ה : מפין ו חרב ו חץ ו שנין איש¹⁸
 человек отточеннаѣ стрѣла и меч и молот тебя возненавидѣл и тобою пресытился

ענה ב רע הו עד שקר : שן רעה ו רגל¹⁹
 нога и надломленный зуб лжи свидѣтель своего ближнеу на отвечающій

מועדת מבטח בונד ב יום צרה : מעדה בגד ב יום
 день в одеждѣ снимающій скорби день в [на] вероломного упование подвернувшаяся

קרה חמץ על - נתר ו שר ב שרים על לב - רע פ : אם²¹
 если печальное сердце на песни поющій то щѣлочь на уксус холода

רעב שנא ה האכל הו לחם ו אם - צמא השק הו מים : כי²²
 ибо водою его напои жаждет если и хлебом его накорми тебя ненавидящій голоден

גחלים אתה חתה על - ראש ו ו יהנה ישלם - ל ה : רוח צפון²³
 севера ветер тебе воздаст ИХВХ и его голову на сгребаетъ ты угли

תחולל גשם ו פנים נזעמים לשון סתר : טוב שבת על - פנת - גג²⁴
 кровли углу на жить Лучше тайны язык негодующіе лица а дождь рождает

מ אשת מדינים ו בית חבר : מים קרים על - נפש עיפה ו שמועה²⁵
 весть то усталую душу на холодная вода общегу дѡма и раздоров жены нежелѣ

טובה מ ארץ מרחק : מעין גרפש ו מקור משחת צדיק²⁶
 праведник испорченнй источник и замутнённый родник дальней земли из добрая

מֵט לִפְנֵי - רָשָׁע : אֲכַל דְּבַשׁ הַרְבּוֹת לֹא - טוֹב וְ חֶקֶר
 исследование и хорошо не много мёда есть нечестивым пред шатающийся
 כְּבוֹדָם כְּבוֹד : עִיר פְּרוּצָה אֵין חוֹמָה אִישׁ אֲשֶׁר אֵין מַעְצָר
 [не] слава их славы : город проломленный стёны нет человек которого нет обуздания
 לְרוּחַ וְ :
 своего духу

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[24] Притч 21:9;

26 ¹ כַּיִשְׁלֹג | בְּ קִיץ וְ כַּמָּטָר בְּקָצִיר כֵּן לֹא - נֶאֱוָה לְכַסִּיל כְּבוֹד :
 как снег | в лето и как жатву в дождь не так подобает слава глупцу
² כַּצִּפּוֹר לְ נוֹד כַּדְּרוֹר לְ עוֹף כֵּן קָלִילת חֲנֹם לְ וְ תָבֹא :
 как воробей как порхает ласточка как так летает напрасное проклятие придёт ему
³ שׁוֹט לְ סוֹס מִתָּנָה לְ חֲמֹר וְ שִׁבְט לְ גֹו כְּסִילִים : אֵל - תַּעֲן כְּסִיל
 Бич для коня для узды осла для спины для жезла а глупцов Не отвечай глупцу
⁴ כַּאוֹלֵת וְ פֶן - תִּשּׁוּהָ - לְ וְ גַם - אַתָּה : עֲנֵה כְּסִיל
 его безрассудству по чтобы не ему и ты Отвечай глупцу
⁵ כַּאוֹלֵת וְ פֶן - יִהְיֶה חָכָם בְּ עֵינָיו וְ : מִקְצֶה רַגְלִים חֲמָס
 его безрассудству по чтобы не в мудрым стал своих глазах в Отсекает [себе] ноги насилие
⁶ שֵׁתָה שִׁלַּח דְּבָרִים בְּ יָד - כְּסִיל : דְּלִינוּ שָׁקִים מִפֶּסַח וְ מִשָּׁל
 посылает слова через руку глупца голени Свисают хромого у притча и
⁷ בְּ פִי כְּסִילִים : כַּצִּרֹר אֲבֵן בְּ מַרְנָמָה כֵּן - נֹתֵן לְכַסִּיל כְּבוֹד :
 Как глупцов устах в привязывающий в камень праше так дающий славу глупцу
⁸ חֹחַ עֲלָה בְ יָד - שָׁכֹר וְ מִשָּׁל בְּ פִי כְּסִילִים : רַב מַחֲוֹלָל -
 Терн поднимается руку в пьяного притча и глупцов устах в пронзающий Стрелец
⁹ כָּל וְ שָׁכַר כְּסִיל וְ שָׁכַר עוֹבְרִים : כַּכֶּלֶב שָׁב עַל -
 всех нанимающий и глупца нанимающий и проходящих Как пёс возвращается на
¹⁰ קָא וְ כְּסִיל שׁוֹנָה בְּ אוֹלֵת וְ : רֵאִית אִישׁ חָכָם
 свою блевотину [так] глупец своё безрассудство повторяет Видел ты человека мудрого
¹¹ בְּ עֵינָיו וְ תִקְוָה לְכַסִּיל מִמֶּנּוּ : אָמַר עֲצֵל שָׁחַל בְּ דֶרֶךְ
 в его глазах в надежда глупцу него [больше] нежели Говорит ленивец лев на дороге
¹² אֲרִי בֵין הָ רַחְבּוֹת : הָ דֶלֶת תִּסּוֹב עַל - צִיָּה הָ וְ עֲצֵל עַל -
 между лев площадями Дверь поворачивается на своей петле а ленивец на
¹³ מִשְׁתָּה וְ : טָמֵן עֲצֵל יָד וְ בְ צִלְחַת נִלְאָה לְ הַשִּׁיב הָ אֵל -
 своей постели Прячет ленивец блюдо в свою руку изнемогает к её возвратить
¹⁴ פִּי וְ : חָכָם עֲצֵל בְּ עֵינָיו וְ מִ שְׁבָעָה מְשִׁיבֵי טַעַם :
 своим устам Мудрее ленивец в своих глазах в семёрых нежели отвечающих рассудительно
¹⁵ מַחְזִיק בְּ אוֹזְנֵי - כָּלֶב עוֹבֵר מִתְעַבֵּר עַל - רִיב לֹא - לְ וְ :
 Хватающий уши за пса раздражающийся из-за тяжбы не его
¹⁶ ¹⁷ ¹⁸

כַּמְתַּלְהֵלָהּ הַיָּרֵחַ זָקִים חֲצִים וְמוֹת : כֵּן - אִישׁ רֶמָּה אֶת -
 - обманывает человек так смерть и стрелы головы мечущий безумствующий Как
 רַע הוּא אֹמֵר הֵא - מִשְׁחָק אָנִי : 20 אַפְס עֲצִים תִּכְבֶּה - אֵשׁ
 огонь гаснет дров недостатке При я шучу не разве говорит и своего ближнего
 וְבִּי אֵין נִרְנָן יִשְׁתַּק מְדוּן : 21 פָּתָם לְגַחְלִים וְעֲצִים לְאֵשׁ
 огня для дрова и жара для Уголь раздор умолкает наушника отсутствии при и
 וְאִישׁ מְדִינִים לְתַרְחֵר - רִיב פֶּ: 22 דְּבָרֵי נִרְנָן כַּמְתַּלְהֵמִים וְהֵם
 они и лакомства как наушника Слова тяжбу разжигать чтобы раздоров человек а
 יֵרְדוּ תִדְרֵי - בָּשֵׁן : 23 פֶּסֶף סִינִים מִצְפָּה עַל - תִּרְשׁ שְׁפָתַיִם
 [так] губы черепок на наложенное изгари [Как] серебро чрева [в] покои сходят
 וְדֹלָקִים וְלֵב - רַע : 24 בִּשְׁפָתַי וְיִנְכַּר שׁוֹנֵא
 ненавидящий притворяется своими губами злое сердце и пылающие
 וְבִי קֶרֶב וְיִשִּׁית מְרֶמָּה : 25 כִּי - יַחֲנֹן קוֹל וְאֵל - תֵּאֱמֹן - בִּי
 ему верь не свой голос умягчает Если обман влагает своей внутренности во а
 כִּי שֶׁבַע תּוֹעֵבוֹת בִּלְבָב וְ: 26 תִּפְסֶה שׁוֹנֵא בִּמִשְׁאֹן תִּגְלֶה
 откроется притворством ненависть Прикрывается его сердце в мерзостей семь ибо
 רַעַת וְבִי קָהֵל : 27 כָּרָה - שַׁחַת בִּיה יַפֵּל וְגִלְל אָבֶן אֵלָיו
 нему к камень катящий и упадёт её в яму Роющий собрании в его зло
 תִּשׁוּב : 28 לְשׁוֹן - שִׁקָּר יִשְׁנֵא נִנְאִידִית חֲלָק יַעֲשֶׂה
 произведут лживые уста а им сокрушённых ненавидит лжи Язык возвратится
 מִדְּרַחָהּ :
 падение

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[22] Притч 18:8;

27 אֵל - תִּתְהַלֵּל בַּיּוֹם מִחֵר כִּי לֹא - תִדַּע מָה - יֵלֵד יוֹם : 2
 Не хвались дне в завтрашнем ибо не знаешь что родит день
 יִתְהַלֵּל הָזֶר וְלֹא - פִּי הָנֹכְרִי וְאֵל - שְׁפָתַי הָ: 3 כָּבֵד - אָבֶן
 камень Тяжесть твои губы не а чужеземец твои уста не а чужой тебя Да хвалит
 וְנִטְלָה הַחֹל וְכַעַס אֵוִיל כָּבֵד מִשְׁנֵי הֵם : 4 אֲכֹזְרִיּוֹת חֲמָה
 ярости Жестокость они оба нежелы тяжелее безрассудного досада а песка груз и
 וְשֹׁטֵף אֶף וְיִמִּי יַעֲמֵד לְפָנַי קִנְאָה : 5 טוֹבָה תּוֹכַחַת מִגְלָה
 открытое обличение Лучше ревностью пред устоит кто но гнева поток и
 מִאֲהָבָה מִסִּתְרָת : 6 נֶאֱמָנִים פְּצָעֵי אוֹהֵב וְנִעְתָּרוֹת נִשְׁקוֹת שׁוֹנֵא :
 ненавидящего поцелуи обильны а любящего раны Верны скрытая любовь нежелы
 נֶפֶשׁ שְׁבַעַת תְּבוּס נֶפֶת וְנֶפֶשׁ רָעֵבָה כָּל - מֵר מִתּוֹק : 8 כַּצְּפוֹר
 птица Как сладко горькое всё голодная душа а сотовый мёд попирает сытая Душа
 נִוְדֶּדֶת מִן - קֶנָּה הַכֵּן - אִישׁ נִוְדֵּד מִמְּקוֹמָהּ : 9 שְׁמֹן
 блуждающая от своего гнезда так человек так блуждающий от своего места от Елей

וְקִטְרֶת יִשְׁמַח - לֵב וּמֶתֶק רָע הוּא מֵעֵצָה - נֶפֶשׁ : רָע דָּ רָע וּ דְּרָע
 друга и твоего Друга души совета от своего друга сладость и сердце радуется курение и
 אָבִי דָּ אֶל - תַּעֲזֹב וּ בֵּית אָחִי דָּ אֶל - תָּבוֹא בַּיּוֹם אִיד דָּ טוֹב
 лучше твоего бедствия день в входи не твоего брата [в] дом и покидай не твоего отца
 שָׁכֵן קָרוֹב מֵאָח רְחוֹק : חָכֵם בְּנֵי י וְשִׂמְחָה לֵב י וְאֲשִׁיבָה
 отвечу и моё сердце радуй и мой сын Будь мудр далёкий брат нежели близкий сосед
 חֶרֶף י דָּבָר : עָרוֹם רָאָה רָעָה נִסְתָּר פְּתָאִים עֲבָרוּ
 проходят простые укрывается зло видит Благоразумный словом меня поносящему
 נִעְנָשׁוּ : קַח - בְּגָד וּ כִי - עָרַב זֶר וּ בְעֵד נִכְרִית
 чужеземку за а [за] чужого поручился ибо его одежду Возьми наказываются
 חֶבֶל הוּא : מְבָרֵךְ רָע הוּא בְּקוֹל גְּדוֹל בְּבֹקֶר
 утром громким голосом своего друга Благословляющий его возьми в залог
 הַשָּׁמַיִם קָלִלָה תַּחֲשֹׁב לֵו : דִּלְךָ טוֹרֵד בַּיּוֹם סִגְרִיר וְאִשֶּׁת
 жена и ненастья день в непрерывная Капель ему вменится проклятием рано вставая
 מְדִינִים נִשְׁתַּוְּהוּ : צִפְנִי הַצֵּפֶן - רֵיחַ וְשִׁמֵּן יְמִינִי וּ יִקְרָא :
 17 16 15
 встречается его правая рука елей и ветер прячет её Прячущий сравнивались раздоров
 בְּרִזָּל בְּבִרְזֵל יָחַד וְאִישׁ יָחַד פָּנֵי - רָע הוּא : נֹצֵר
 18 19
 Оберегающий своего друга лицо острит человек и острится железом Железо
 תֹּאנָה יֹאכֵל פְּרִיָּהּ וְשֹׁמֵר אֲדָנֶיהָ וְיִכְבֵּד : כֵּן מֵיִם הַפָּנִים
 20
 лицо [в] воде Как почитается своего господина хранящий и её плод ест смоковницу
 לִפְנֵים כֵּן לֵב - הֵא אָדָם לֵאדָם : שְׂאוֹל וְאָבִד וְלֹא תִשְׁבַּעְנָה
 21 22
 насыщаются не погибель и Преисподняя человеку к человека сердце так лицу к
 וְעֵינַי הֵא אָדָם לֹא תִשְׁבַּעְנָה : מִצְרָף לְכֶסֶף וְכוֹר לְזָהָב
 23 24
 золотa для горнило и серебра для Плавильня насыщаются не человека глаза и
 וְאִישׁ לְפִי מִהֲלָלוֹ : אִם תִּכְתּוֹשׁ - אֶת - הָאֵיל בְּמִכְתָּשׁ
 25 26
 ступе в безрассудного - истолчешь Если его хвалы устам по человек а
 בְּתוֹךְ הָרִיפּוֹת בְּעָלֵי לֹא - תִסּוֹר מֵעָלָיו וְאוֹלָתוֹ בְּ : יָדַע
 27
 Непременно его безрассудство него от отойдет не пестом круп среди
 תִּדַּע פָּנֵי צֹאֵן דָּ שִׁית לֵב דָּ לְעֵדְרִים : כִּי לֹא לְעוֹלָם חֶסֶן
 28 29
 имущество веки на не Ибо стадам к твоё сердце приложи твоих овец лицо знай
 וְאִם - נֹזֵר לְדוֹר וְדוֹר : נִלְהַח חֲצִיר וְנִרְאָה - דֶּשֶׂא וְנִאֲסָפוּ
 30 31
 разве а - род и род в венец развед а Исчезает трава является и зелень собираются и
 עֲשֻׁבוֹת הָרִים : כִּבְשִׁים לְלְבוּשׁ דָּ וּמִחִיר שְׂדֵה עֲתוּדִים : וְדִי
 32 33
 довольнo И козлы поля цена и твоё одеяние на Ягнята гор злаки
 חֶלֶב עֲזִים לְלֶחֶם דָּ לְלֶחֶם בֵּית דָּ וְחַיִּים לְנַעֲרוֹתַי דָּ :
 34 35
 твоих служанок для жизнь и твоего дома хлеб на твой хлеб на коз молока

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[13] Притч 20:16;

40

וְעַל - פֶּת - לֶחֶם - יַפְשֵׁעַ - גֵּבֶר : וְנִבְהֵל לְהוֹן אִישׁ רָע עֵינַי
 за и кусок хлеба преступит муж торопящийся к достатку злого мужа глаза
 וְלֹא - יָדַע כִּי - חֶסֶד יִבָּא נֹו : מוֹכִיחַ אָדָם אַחֲרֵי תֵן
 не и знает что скудость его постигнет обличающий человека после благодать
 יִמָּצָא מִמַּחְלִיק לְשׁוֹן : גּוֹזֵל אָבִי וְאִמּוֹ וְאִמְרָא אֵין -
 найдёт льстящий чем языком грабящий своего отца и свою мать и говорящий и нет
 פֶּשַׁע חֶבֶר הוּא לְאִישׁ מִשְׁחִית : רָחַב - נֶפֶשׁ יִגְרָה מִדּוֹן
 преступления он сообщник губящему мужу надменный душою разжигает раздор
 וְבוֹטָח עַל - יְהוָה יִדְשֵׁן : בּוֹטָח בְּלֵב וְהוּא כְּסִיל
 на уповающий а ИХВХ будет утучнён уповающий на своё сердце он глупец
 וְהוֹלֵךְ בְּחָכְמָה הוּא יִמָּלֵט : נוֹתֵן לְרֵשׁ אֵין מַחְסוֹר וְיִמְעָלִים
 ходящий а мудрости он уцелеет дающий бедному нет нужды закрывающий а
 עֵינָיו וְרַב - מְאָרוֹת : בְּקוֹם רָשָׁעִים יִסְתָּר אָדָם
 свои глаза множество проклятий когда поднимаются когды нечестивые укрывается человек
 וְבְאֵבֶדֶם יִרְבוּ צְדִיקִים :
 а они гибнут когды умножаются праведные

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[6] Притч 19:1; [19] Притч 12:11;

29 ¹ אִישׁ תּוֹכַחֹת מִקְשָׁה - עֶרְפָּה פֶּתַע יִשְׁבֵּר וְאֵין מִרְפָּא : ²
 человек обличений ожесточающий выю вдруг сокрушён будет и нет исцеления
 בְּרִבּוֹת צְדִיקִים יִשְׂמַח הָעָם וְבְמִשְׁלַח רָשָׁע יֵאָנַח
 умножаются когды праведные радуется народ когда а владычествует нечестивый стенает
 עָם : ³ אִישׁ - אֱהָב חֶכְמָה יִשְׂמַח אָבִי וְיִרְעָה זִוְנוֹת
 народ человек любящий мудрость радуется своего отца а водящийся а блудницами [с]
 יֵאָבֵד - הוֹן : ⁴ מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אָרֶץ וְאִישׁ תְּרוּמוֹת יִהַרֵס נָה :
 губит достаток царь судом утверждает землю а человек поборов её разрушает
 גֵּבֶר מַחְלִיק עַל - רַע הוּא רֹשֶׁת פּוֹרֵשׁ עַל - פַּעֲמָיו ו : ⁶
 муж льстящий своему ближнему своё сёт расстилает на его стопы
 בְּפֶשַׁע אִישׁ רָע מוֹקֵשׁ וְצִדִּיק יִרְוֶן וְשִׂמְחָה יָדַע צְדִיק : ⁷
 в преступлении злого человека западня праведник а ликует и радостен праведник знает
 דִּין דָּלִים רָשָׁע לֹא - יָבִין דַּעַת : ⁸ אֲנָשִׁי לְצוֹן יַפְיחוּ קְרִיָּה
 тяжбу нечестивый не умеет знания люди кощунства возмущают город
 וְחֲכָמִים יִשְׁבּוּ אָף : ⁹ אִישׁ - חָכָם נִשְׁפָּט אֶת - אִישׁ אֵוִיל
 а мудрые отвращают гнев человек мудрый с человеком безрассудным
 וְרָגַז וְשָׂחַק וְאֵין נַחַת : ¹⁰ אֲנָשִׁי דָמִים יִשְׁנְאוּ - תָם וְיִשְׁלִים
 и гневается и смеётся и нет покоя люди кровей ненавидят непорочного а правые
 יִבְקֹשׁוּ נֶפֶשׁ ו : ¹¹ כָּל - רוּחַ וְיוֹצִיא כְּסִיל וְחָכָם בְּאַחֲזוֹר יִשְׁבַּח נָה : ¹²
 ищет его душу весь его дух изливает мудрый а глупец назад его унимает

¹³ מְשַׁלֵּם מְקַשֵּׁב עַל - דְּבַר - שָׁקֵר כָּל - מִשְׁרָתִי ו רָשָׁעִים :
 владычествуящий внимающий на - слово - лжи все его служители нечестивы
 רֶשֶׁת ו אִישׁ תַּכְכִּים נִפְגָּשׁוּ מֵאִיר - עֵינָיו שְׁנֵי הֵם יְהוָה : מֶלֶךְ
 человек и бедный притеснений встречаются просвещает оба их ИХВХ царь
 שׁוֹפֵט בְּ אֱמֶת דְּלִים כָּסֹא ו לַ עֵד יִכּוֹן : שֶׁבֶט ו תּוֹכַחַת יִתֵּן
 судящий истине по неимущих его престол утвердится жезл и обличение даёт
 חֲכָמָה ו נֶעֱרַ מְשַׁלַּח מְבִישׁ אִם ו : ב רבות רָשָׁעִים
 мудрость а отрок а отпущенный посрамляет свою мать умножаются когда нечестивые
 יִרְבֶּה - פָּשַׁע ו צְדִיקִים בְּ מַפְלֵתָם יִרְאוּ : יִסֵּר בְּנִי
 умножается преступление а праведные на их падение посмотрят наставляя твоего сына
 ו יִנִּיחַ ה' ו יִתֵּן מַעֲדָנִים לְ נַפְשׁוֹ ה' פ : ב אֵין חֲזוֹן יִפְרַע עַם
 и тебе даст покой и даст и отраду твоей душе нет когда народ необуздан видения
 ו שֹׁמֵר תּוֹרָה אֲשֶׁר הוּא : בְּ דִבְרִים לֹא - יִנָּסֵר עֶבֶד כִּי - יִבִּין
 а хранящий а закон он блажен не словами вразумится ибо раб понимает
 ו אֵין מַעֲנֶה : חֲזִית אִישׁ אֵץ בְּ דִבְרֵי ו תְּקוּהָ לְ כִסִּיל
 нет но отвечающего видел [ли] человека торопливого в его словах надежда глупца для
 מִמֶּנּוּ נֹו : מַפְנֵק מ נֶעֱרַ עֶבֶד ו ו אַחֲרִית ו יִהְיֶה מִנּוֹן :
 него более, чем детства с раба своего а его конец и станет отпрыском
 אִישׁ - אִף יִגְרֶה מִדּוֹן ו בֶּעַל חֲמָה רַב - פָּשַׁע : גָּאוֹת ²³
 человек гнева разжигает раздор и обладатель ярости велик преступлением гордость
 אָדָם תִּשְׁפִּיל נֹו ו שָׁפַל - רוּחַ יִתְמַךְ כְּבוֹד : חוֹלֵק עִם - גָּנֵב
 человека унижает а его смиренный духом держит славу с делящийся вором
 שׁוֹנֵא נַפְשׁוֹ ו אֱלֹהִים יִשְׁמַע ו לֹא יִגִּיד : חֲרָדַת אָדָם יִתֵּן
 ненавидит свою душу клятву слышит не но объявляет трепет человеком [пред] ставит
 מוֹקֵשׁ ו בּוֹטֵחַ בְּ יְהוָה יִשָּׁב : רַבִּים מְבַקְשִׁים פָּנָי -
 западню а уповающий на ИХВХ будет безопасен многие ищут лица
 מוֹשֵׁל ו מִ יְהוָה מִשְׁפָּט - אִישׁ : תּוֹעֵבַת צְדִיקִים אִישׁ
 владычествуящего от а ИХВХ суд человека мерзость [для] праведных человек
 עוֹל ו תּוֹעֵבַת רָשָׁע יֵשֶׁר - דֶּרֶךְ פ :
 неправды а мерзость [для] нечестивого правый путём

³⁰ דְּבָרַי | אֲגוּר בֶּן - יָקָה הַ מִּשָּׂא נֹאם הַ נָּבֵר לְ אִיתִיאל
 Слова Агура сына Иакея речение изречение мужа Ифиилу Ифиилу
 ו אֶכֶל : כִּי בֶעֶר אֲנֹכִי מִ אִישׁ ו לֹא - בִּינַת אָדָם לִי : ³
 и Укал и ибо я человек нежели нет и человека разумения меня у
 ו לֹא - לִמְדָתִי חֲכָמָה ו דַּעַת קְדָשִׁים אָדַע : מִי עָלָה - שָׁמַיִם |
 не и научился мудрости и знания Свят^{ого} [не] знаю Кто восходил [на] небо
 ו יֵרֵד מִי אֶסְף - רוּחַ בְּ חִפְלָי ו מִי צָרַר - מַיִם | בְּ שִׁמְלָה מִי
 и нисходил и собрал ветер в свои пригоршни кто завязал воду в одежде кто
 הָקִים כָּל - אֶפְסִי - אֶרֶץ מָה - שֵׁם ו מָה - שֵׁם - בְּנִי ו כִּי תִדַּע : ⁵
 все поставил пределы земли каково и его имя каково и его сына ибо знаешь

כָּל - אִמְרַת אֱלֹהִים צְרוּפָה מִגֵּן הוּא לְ חֲסִים בּוֹ : אֵל - תּוֹסֶף
 прибавляй не Нём в укрывающихся для Он щит очищено Бога речение всякое
 עַל - דְּבָרֵי וּ פֶן - יוֹכִיחַ בְּךָ וְ נִכְזַבְתָּ פֶּ: שְׁתִּים
 двух [вещей] [не] оказался лжецом и тебя обличил чтобы не Его словам к
 - שְׁאֵלְתִי מֵאֵת דְּ אֵל - תִּמְנַע מִפְּנֵי בְּ טָרַם אֲמוֹת : שׂוּא וְ דָּבָר
 слово и суёту умру прежде чем меня от удержи не Тебя у прошу
 כָּזָב תִּרְחֹק מִפְּנֵי נִי רֹאשׁ וְ עֶשֶׂר אֵל - תִּתֵּן - לִי הַטְרִיפֵנִי לֶחֶם
 хлебом меня питай мне давай не богатство и нищету меня от удали неправды
 חֶק יִי : פֶּן אֲשַׁבַּע וְ כַחֲשֵׁתִי וְ אִמְרַתִּי מִי יְהוָה וּ פֶן -
 чтобы не и ИХVХ кто сказал и отрёкся и пресытился чтобы не мне положенным
 - אֹרֶשׁ וְ גִנְבֹתִי וְ תִפְשֵׁתִי שֵׁם אֱלֹהֵי יִי פֶ: אֵל - תִּלְשֵׁן עֶבֶד אֵל -
 перед [на] раба клевети не моего Бога имя схватил и украл и обеднел
 אֲדֹנָי וּ פֶן - יִקְלֹל דְּ וְ אֲשַׁמַּת : דּוֹר אָבִי וּ
 своего отца [Есть] род [не] провинился и тебя проклял чтобы не его господином
 יִקְלֹל וְ אֵת - אִם וּ לֹא יִבְרַךְ : דּוֹר טָהוֹר בְּ עֵינָי וּ
 своих глазах в чист [Есть] род благословляет не своей матери - и проклинает
 וְ מִ צֹאת וּ לֹא רָחֵץ : דּוֹר מָה - רָמוּ עֵינָי וְ אוֹ עַפְעָפִי וּ
 его ресницы и его глаза вознеслись как [Есть] род омыт не своей нечистоты от а
 יִנָּשְׂאוּ : דּוֹר חֲרָבוֹת שְׁנֵי וְ וּ מֵאֲכָלוֹת מִתְלַעְתִּי וּ לֹא אֲכַל
 поднимаются [Есть] род его клыки ножи и его зубы мечи
 עֲנִיִּים מִ אֶרֶץ וְ אֲבִיוָנִים מִ אָדָם פֶ: לְ עֲלוּקָה שְׁתֵּי בָנוֹת הָב | הָב
 давай давай дочери две пьявки у людей из нищих и земли с угнетённых
 שְׁלוֹשׁ הֵנָּה לֹא תִשְׂבַּעְנָה אַרְבַּע לֹא - אֲמָרוּ הוּן : שְׁאוּל וְ עֶצֶר
 затвор и преисподняя довольно говорят не четыре насыщаются не они три
 רַחֵם אֶרֶץ לֹא - שְׂבַעַת מַיִם וְ אֵשׁ לֹא - אֲמָרָה הוּן : עֵין
 глаз довольно говорит не огонь и водою насыщается не земля чрева
 תִּלְעַג לְ אָבִי וְ תִבְזֶה לְ יִקְרָת - אִם יִקְרוּ הָ עֲרֵבִי - גַּחַל
 долины вороны его выключут матери покорностью пренебрегает и отцом над насмехается
 וְ יֵאָכְלוּ הָ בָנֵי - נִשָּׂר פֶ: שְׁלֹשָׁה הֵמָּה נִפְלְאוּ מִמֶּנִּי וְ אַרְבַּעָה לֹא
 не четыре и меня для непостижимы они три орла птенцы его съедят и
 יָדַעְתִּי : דֶּרֶךְ תִּנְשֶׁר | בְּ שָׁמַיִם דֶּרֶךְ נָחַשׁ עָלֵי צוּר דֶּרֶךְ - אֲנִיה
 корабля путь скале на змея путь небе на орла путь их знаю
 בְּ לֵב - יָם וְ דֶרֶךְ גִּבֹּר בְּ עַלְמָה : כֵּן | דֶּרֶךְ אִשָּׁה מִנְּאֻפֶּת
 прелюбодействующей жены путь так девицею с мужа путь и моря сердце в
 אָכְלָה וְ מִחַתָּה פִּי הָ וְ אֲמָרָה לֹא - פָּעַלְתִּי אֹן פֶ: תַּחַת שְׁלוֹשׁ
 тремя под злодейства сделала не сказала и свои уста обтерла и поела
 רָגִזָּה אֶרֶץ וְ תַחַת אַרְבַּע לֹא - תוֹכֵל שָׂאת : תַּחַת עֶבֶד כִּי יִמְלֹךְ
 воцарится когда рабом под носить может не четырьмя под и земля трясётся
 וְ נָבֵל כִּי יִשְׂבַּע - לֶחֶם : תַּחַת שְׂנוּאָה כִּי תִבְעַל
 выйдет замуж когда ненавистною под хлебом насытится когда безумцем и
 וְ שִׁפְחָה כִּי - תִירָשׁ גִּבְרַתָּהּ פֶ: אַרְבַּעָה הֵם קִטְנֵי - אֶרֶץ וְ הֵמָּה
 они а земли малые они четыре свою госпожу вытеснит когда служанкою и

חֲכָמִים מִחֲכָמִים : הַ נְּמָלִים ²⁵ עִם לֹא - עֹז וְ יָכִינוּ בַּ קֵּיץ
летом заготавливают и сильный не народ муравьи умудрённые мудры
לֶחֶם ׀ : שְׁפָנִים ²⁶ עִם לֹא - עֲצוּם וְ יִשְׁמּוּ בַּ סֵּלַע בֵּית ׀ : מֶלֶךְ אֵין
нет царя свой дом утёсе в ставят и могучий не народ дамамы свой хлеб
לְ אַרְבֶּה וְ יֵצֵא חֲצֵץ כָּל ׀ : שְׁמֵמִית בַּ יָּדִים תִּתְפֹּשׂ ׀ הִיא בַּ תִּיכְלִי
чертогах в она но схватишь руками ящерницу она вся строим выступает и саранчи у
מֶלֶךְ ׀ : שְׁלֹשָׁה הֵמָּה מִיִּטְבִּי צֶעֶד ׀ אַרְבָּעָה מִיִּטְבִּי לָכֶת : לֹשׁ גְּבוּר ³⁰
силач лев в ходьбе стройны четыре и поступью стройны они три царя
בַּ בִּהֵמָה וְ לֹא - יָשׁוּב מִפָּנָי - כָּל : זֶרֶזֶר מִתְנִים אוֹ - תִּישׁ
козёл или чреслами препоясанный всякого лица от отступит не и зверей среди
וְ מֶלֶךְ אֱלֻקִּים עִם ׀ : אִם - נִבְלַת בַּ הַתְּנִשָּׁא וְ אִם - זְמוּת יָד
[положи] руку замыслил если и возносясь обезумел если ним с войско царь и
לִּפְהָ : כִּי מִיץ חֶלֶב יוֹצִיא חֲמָאָה וְ מִיץ - אָף יוֹצִיא
производит молока выжимание и масло производит носа - аф производит
דָּם וְ מִיץ אֲפִים יוֹצִיא רִיב ׀ :
тяжбу производит гнева выжимание и кровь

31 דְּבָרֵי לְמוֹאֵל מֶלֶךְ מִשָּׂא אֲשֶׁר - יִסְרֶת וְ אִמּוֹ : מָה ² - בֶּרֶךְ י
мой сын Что его мать его наставляла которым речение царя Лемуила Слова
וְ מָה - בֶּרֶךְ - בִּטֵּן י וְ מָה בֶּרֶךְ - נִדְרֵי י : אֵל - תִּתֵּן לְ נָשִׁים חֵיל ׀
твоей силы женщинам давай Не моих обетов сын что и моего чрева сын что и
וְ דִרְכֵי ׀ לְ מַחֲוֹת מַלְכִּין : אֵל לְ מַלְכִּים לְמוֹאֵל אֵל לְ מַלְכִּים שְׁתוֹ -
пить царей для не Лемуил царей для Не царей изглаживать твоих путей и
יֵינִן ׀ לְ רוֹזְנִים אִי שִׁכָּר : פֶּן - יִשְׁתָּה וְ יִשְׁכַּח מַחֲקָק ׀ יִשְׁנָה
изменил и постановлённое забыл и выпил чтобы не сикер где властителей для и вино
דֵּין כָּל - בְּנֵי - עֲנִי : תִּנוּ - שִׁכָּר לְ אוֹבֵד ׀ יֵינִן לְ מֵרִי נַפְשׁ :
душою горьким вино и погибающему сикер Дайте бедствия сынов всех тяжбу
יִשְׁתָּה וְ יִשְׁכַּח רֵישׁ ׀ וְ עֵמֶל ׀ לֹא יִזְכֹּר - עוֹד : פֶּתַח ⁸
Открывай более вспомнит не своё страдание и свою нищету забудет и Выпьет
פִּי ׀ לְ אֱלִים אֵל - דֵּין כָּל - בְּנֵי חֲלוּף : פֶּתַח ⁹ - פִּי ׀ שִׁפְטִי
суди твои уста Открывай преходящих сынов всех тяжбе к немого за твои уста
צֶדֶק ׀ דֵּין עֲנִי וְ אֲבִיוֹן ׀ : אִשֶּׁת - חֵיל מִי יִמְצָא וְ רַחֵק
далек» и найдёт кто доблести Жену нищего и угнетённого рассуди и правду
מִ פְּנִינִים מִכָּרָה : בִּטַּח בַּ הַ לֵּב בַּעֲלָהּ ׀ שָׁלָל לֹא יִחָסֵר : ¹²
оскудеет не добыча и её мужа сердце неё на Упавалко» её цена жемчугов от
נִמְלֶתָ הוּ טוֹב וְ לֹא - רָע כָּל יְמֵי חַיֵּי הָ : דִּרְשָׁה צִמְרִי וּ פִשְׁתִּים ¹³
лён и шерсть Искала своей жизни дни все злом не и добром ему Воздавала
וְ תַעֲשׂ בַּ תַּפְּזִן כָּפִי הָ : הִיתָה כַּ אֲנִיּוֹת סוֹחֵר מִ מִּרְחָק תָּבִיא ¹⁴
приносит дали из купца корабли как Была своих ладоней желанием с делала и
לֶחֶם הָ : וְ תָקָם ׀ בַּ עוֹד לִילָה וְ תִתֵּן טַרְף לְ בֵיתָהּ ׀ חֵק
положенное и своему дому пищу давала и ночь ещё когда вставала и свой хлеб ¹⁵

¹⁶ לְנַעֲרֹתֶי הָ זָמְמָה שָׂדֶה וְתִקְּתָהּ הוּא מִפְּרֵי כָפִי הָ נִטְעָה
 насаждала своих ладоней плода от его брала и поле задумала своим служанкам

¹⁷ כָּרֶם חֲנֻכָּהּ בְּעֹז מִתְּנֵי הָ וְתַאֲמִץ זְרַעֹתֶי הָ טַעְמָה
 Вкусила свои мышцы укрепляла и свои чресла мощью препоясала виноградник

¹⁸ כִּי - טוֹב סָחַרָהּ הָ לֹא - יִכְבֶּה בְּלֵילָה נֵר יְדֶי הָ שִׁלְחָה
 простирала свои Руки её светильник ночи в гаснет не её торгующая хороша что

¹⁹ בְּכִישׁוֹר וְכָפִי הָ תִמְכוּ פֶלֶד : כַּף הָ פָּרְשָׁה לְעֵנִי
 угнетённому её ладони и прялке к раскрывала свою Ладонь

²⁰ וְיְדֵי הָ שִׁלְחָה לְאִבּוֹן : לֹא - תִירָא לְבֵיתָהּ מִשֶּׁלֶג כִּי כָל - בֵּיתָהּ
 её дом весь ибо снега от свой дом за боится Не нищему простирала свои руки и

²¹ לְבַשׁ שְׁנִים : מַרְבָּדִים עָשְׂתָהּ - לָהּ שֵׁשׁ וְאַרְנָמָן לְבוּשָׁהּ :
 [в] багряницы одёт Ковры сделала себе виссон её одеяние

²² נֹדַע בַּשְּׁעָרִים בַּעֲלָהּ הָ בְּשִׁבְתָּהּ עִם - זְקֵנֵי אֶרֶץ : סָדִין
 Известен в воротах её муж когда он сидит со старейшинами земли Покрывалка

²³ עָשְׂתָהּ וְתַמְכָּר וְחֲגֹזָר וְנָתַתָּה לְפִנְעֹנִי : עֹז - וְהַדָּר לְבוּשָׁהּ
 делала и продавала и пояс и торговцу Мощь и великолепие её одеяние

²⁴ וְתִשְׁחַק לְיוֹם אַחֲרָיו : פִּי הָ פָתְחָהּ בְּחָכְמָה וְתוֹרַת - חֶסֶד עַל -
 смеялась и грядущему дню свои уста открывала с мудростью и закон и милости на

²⁵ לְשׁוֹנָהּ : צוֹפִיָּה תְּלִיכּוֹת בֵּיתָהּ הָ וְלֶחֶם עֲצָלוֹת לֹא תֹאכַל : קָמוּ
 её языке Наблюдает пути своего дома хлеба и праздности не ест Вставали

²⁶ בָּנֵי הָ וְיֹאשְׁרוּהָ הָ בַּעֲלָהּ וְיִהְלֵלָהּ : רַבּוֹת בָּנוֹת עָשׂוּ חֵיל וְאֵת
 её сыновья её ублажали и её мужа её хвалил и многие дочери делали доблесть ты но

²⁷ עָלִיתָ עַל - כָּל נָחָה : שֹׁקֶר הָ חֵן וְהַבֵּל הָ יָפִי אִשָּׁה יִרְאֵת - יְהוָה
 над взошла ними всеми Ложь прелесть и красота боящаяся жена ИХВХ

²⁸ הִיא תִתְהַלֵּל : תִּנּוּ - לָהּ מִפְּרֵי יְדֵי הָ וְיִהְלְלוּהָ בַּשְּׁעָרִים מַעֲשֵׂי הָ :
 она будет хваलिма ей Дайте её рук плод от её да хвалят в её делах в

²⁹

³⁰

³¹